

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE PRESS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1911
THE CHINESE PRESS
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Tel: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度
最低溫度
陰天
雨
度10度最高
度6度最低

戈巴徹夫在聖誕日 宣佈辭去蘇總統職

並向全國作最後一次電視演說

(莫斯科二十七日電)戈巴徹夫今晚宣佈辭去蘇聯總統職務，克里姆林宮頂上的蘇聯國旗已被俄羅斯三色旗取代。
戈巴徹夫是廿五日晚在莫斯科發表電視演說時正式宣佈他辭去總統職務的。
據塔斯社報導，戈巴徹夫在宣佈辭職後，於當地時間十時二十分宣佈辭職，並向全國作最後一次電視演說。
戈巴徹夫在演說中，對蘇聯過去十年的發展，對蘇聯與西方國家的關係，以及對蘇聯未來的願景，都作了詳細的說明。
戈巴徹夫在演說中，表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，與俄羅斯人民共同生活。
戈巴徹夫在演說中，還表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，與俄羅斯人民共同生活。

戈巴徹夫在演說中，表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，與俄羅斯人民共同生活。
戈巴徹夫在演說中，還表示他將繼續留在莫斯科，並將在未來幾個月內，與俄羅斯人民共同生活。



圖為宣佈辭職的蘇總統戈巴徹夫。

蘇聯若干城市 舉行集會示威

反對解散蘇聯 抗議物價上漲

(莫斯科二十七日電)自廿一日起，蘇聯各城市不斷舉行集會和遊行，反對解散蘇聯，抗議物價上漲。
在莫斯科，數千名示威者在紅場舉行集會，要求戈巴徹夫繼續領導蘇聯。
在聖彼得堡，示威者要求政府停止削減開支，並要求提高工資。
在里加，示威者要求政府停止削減開支，並要求提高工資。

在聖彼得堡，示威者要求政府停止削減開支，並要求提高工資。
在里加，示威者要求政府停止削減開支，並要求提高工資。

節日期間交通事多 警方呼籲駕駛人小心

(溫哥華訊) 出車地點為史哥倫比亞省，警方呼籲駕駛人小心。
在聖誕節期間，警方呼籲駕駛人小心，因為節日期間交通事多。
警方表示，節日期間，道路擁擠，駕駛人容易分心，因此要特別小心。
警方還表示，節日期間，酒後駕駛的情況比較多，因此要特別小心。

滿地可商人屍體 格蘭湖橋底發現

(溫哥華訊) 一名在溫哥華發現的商人屍體，是在格蘭湖橋底發現的。
警方表示，這名商人是在聖誕節期間，在格蘭湖橋底發現的。
警方還表示，這名商人是在聖誕節期間，在格蘭湖橋底發現的。

最新民意調查結果顯示 支持古壁獨立人數減少

(滿地可訊) 支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。
調查顯示，支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。
調查還顯示，支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。

美將與俄羅斯 建立外交關係

查爾斯頓，政府九二至九三年的外交政策，將與俄羅斯建立外交關係。
美國政府將與俄羅斯建立外交關係，這將是美國外交政策的一個重大轉變。
美國政府還表示，將與俄羅斯建立外交關係。

卑詩牙醫學院籌款 助貧苦童治療牙病

(溫哥華訊) 卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院還表示，將助貧苦童治療牙病。

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼 57B 第566號
本公司鄭重向您介紹有21個以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。
香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。(摘自六月份明報週刊)
△日本本福(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張，消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血栓，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起之酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。
65歲以上老人九折優待
羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用
直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。
提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子
溫哥華地區：郭生(604)322-1828 姜小姐(604)688-2217
陳太(604)251-1969
CALGARY地區(ALBERTA省)：蔡太(403)238-0003
誠徵全加各地代理商條件優厚

支持古壁獨立人數減少

支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。
調查顯示，支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。
調查還顯示，支持古壁獨立的人數，在最新的民意調查中，顯示有減少。

美將與俄羅斯 建立外交關係

查爾斯頓，政府九二至九三年的外交政策，將與俄羅斯建立外交關係。
美國政府將與俄羅斯建立外交關係，這將是美國外交政策的一個重大轉變。
美國政府還表示，將與俄羅斯建立外交關係。

卑詩牙醫學院籌款 助貧苦童治療牙病

(溫哥華訊) 卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院籌款，助貧苦童治療牙病。
卑詩牙醫學院還表示，將助貧苦童治療牙病。

華僑金行

聖誕新年 酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

黃氏宗親總會通告

本總會為獎勵會員或會員之子女努力向學，爭取優良成績，每年舉辦頒發獎學金事宜。查一九九一年之獎學金申請，已經開始接受辦理。凡符合申請資格者，請前來本會領取申請表格，填妥後連同學校或政府所發之獎學金證明書及成績表影印副本，在九二年一月底前交回本會。
領獎學金資格，凡盡足義務之會員及其黃姓子女，在政府英文中學畢業繼續升學，或專上學院，大學肄業或畢業、繼續深造，學年成績優異，而得到學校或政府獎學金者，均可申請。
黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749起
- 聖誕特價多倫多機票\$449起
12月20日-1月2日
- 北京七天特價\$898五晚酒店，早餐，接送。
- 特價香港來回機票包六晚酒店\$1098
每日出發
請勿錯過 報名從速

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- *ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- *有專人作中文翻譯
- *免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

春申舊夢

文者海

「春申舊夢」... 承蒙令姐提起，不過... 春申舊夢... 承蒙令姐提起，不過... 春申舊夢...



「春申舊夢」... 承蒙令姐提起，不過... 春申舊夢...

六六：天倫之樂

「今天，到什麼地方去玩呢？」... 天倫之樂... 今天，到什麼地方去玩呢？...

六七：去沙波

「這是不作此舉。」... 去沙波... 這是不作此舉。...

也是期望

上月七百名越南難民移居外地... 也是期望... 上月七百名越南難民移居外地...

六七：患得患失兩相惜

「這是不作此舉。」... 患得患失兩相惜... 這是不作此舉。...

二五：友誼長久

石湖樓不替了... 友誼長久... 石湖樓不替了...

海住留

「你底不以... 海住留... 你底不以...

愛滋狂人

現代江蘇省... 愛滋狂人... 現代江蘇省...

松竹梅

梅... 松竹梅... 梅...

對占美印象深刻

於... 對占美印象深刻... 於...

歌高放奔情熱

這... 歌高放奔情熱... 這...

大俠余韻南

文者海

「這是不作此舉。」... 大俠余韻南... 這是不作此舉。...



「大俠余韻南」... 文者海... 這是不作此舉。...

動物亦有市中

動物亦有市中... 離遷肯不物動展擴斷不市城... 動物亦有市中...

坊街務服

坊街務服... 坊街務服...

足球史上最快

足球史上最快... 足球史上最快...

Advertisement for 'Tiger Mountain' (虎丘) and 'Long Lake' (長湖), including a map and descriptive text.

浪漫戀人重心靈不重情慾 情花六十七年始結果

女方一次意外令兩人深感時不我待



唐姆士、李克希和太太多蘿西為了能在結婚前，完全相信彼此之間的感情，他們等了六十七年才結婚！這對戀人一九二四年相遇之後從未分開過。

現年八十九歲的多蘿西回憶說：「有一天晚上，我倆都去同一教堂參加舞會，那兒有許多男士，但是我被他一人吸引，唐姆士非常有魅力。」

到第二次世界大戰爆發，唐姆士和多蘿西已相愛了十五年，多蘿西說：「人們一直催促我們結婚，可是我們從未感到有必要通過儀式來繼續我們實際已有的關係。」

一九四三年的某一天，在朋友不厭其煩的督促下，他倆討論了這問題，唐姆士問：「你真的反對嗎？」多蘿西答：「如果我們不要孩子，這主意不錯。但是唐姆士又表示不願要孩子，於是這問題又擱了起來。儘管多蘿西一直夢想有個家，但她卻將那想法深藏在心底，而同時雙方的浪漫情調一直牢牢保持著。她說：「我表面上很堅毅，其實心裏明白我任何時候都會選擇唐姆士。」

現年九十六歲的唐姆士一九五五年退休後便搬入了多蘿西在華盛頓特區的居所，那時唐姆士說：「我們並不感到這事很奇怪，如果有人提到此話，我則說，我們沒有睡在一起，你竟這麼提議令我憤慨。」

然而儘管他們結婚不同床，但他們卻共同享用時間和金錢，並住在一起。時光流逝，他們相處愉快。直到有一天多蘿西在廁所的樓梯上跌倒，並陷。

多蘿西說：「他則日夜守在我的身旁，時用指針撫摸我的鼻，百老匯長壽歌劇《一開歌》的舞台監督約瑟布(左)紐約的再遊，享年七十歲。圖為約瑟布在一九八九年出席《一開歌》的十八周年紀念演出時之影。

多蘿西和唐姆士的情花六十七年始結果。

奧前總理購稅

被判罰入逾百萬港幣

奧地利維也納法庭，十三日，因在七三至八三年期間，進行購稅罪成立，判罰前總理安德魯斯，約值六百三十萬先令(約值四百零九萬五千港幣)的款項。安德魯斯現年五十五歲，易而被裁定有罪。

維也納法庭有裁決，士和古巴辦事處代表維多利亞斯西哥，伯利士和古巴辦事處代表維多利亞斯西哥，維多利亞斯西哥目前已在達一千七百萬元。維多利亞斯西哥是在「全世界難民」難民營進行部危地馬拉，達一千七百萬元。上述講話的部危地馬拉，從七九年以來已收繳了五百萬難民，蘇丹從六零年代以來也收繳了三百萬難民。

莎拉努力塑造新形象

衣著略慘人性感 剪一頭短髮



在前不久的皇家巡遊，莎拉王妃精心修飾的髮型，紅紅的頭髮，配以頗為合身的衣服，面龐煥然一新。

過去，莎拉王妃的髮型，一直維持著一個神祕的、年長於她的女人求婚。不少人的選單言她不會成為公眾心中的偶像，對光彩照人的戴安娜王妃，也不構成威脅。不過，這位約克郡的公爵夫人，現在也正努力在褪去服飾落伍、體態「豐滿」的形象。

被安德魯王子戲稱為「柔弱的難產」，現已剪成披到肩膀的短髮。

布蘭登和約瑟的結婚重出舊地，仍心有餘悸。

大多數報刊和時裝專欄作家對她的這一變化持贊許的態度，只有部分評論家對活潑可愛的莎拉的新形象表示一點兒也不喜歡。

看來這位活潑、生性奔放的王妃多少還是屈從社會輿論的壓力。據說她有一個節食計劃，以再顯皇家風采，而以前她決不會這麼做。

現在公眾對她服飾的言論已明顯減少。人們把焦點集中在她許多奢侈的嗜好，例如，她喜歡把她的住宅設計成城堡風格的一連拉斯斯宮殿。

乘風上天去

高麗不離人

澳大利亞一個六歲的小女孩凱西，約翰運在波羅地地著飛了大約二十米之後，從五米的高度摔下來，摔斷了一條腿。

據目擊者拉塞爾，弗西斯說：「起初我聽見呼救聲，當我聽見呼救聲時，當我已經很高很高了，凱西約翰運參加在該國北部凱斯舉行的一次風箏放飛比賽。



八歲的布蘭登·都恩正在姑媽家附近的小河中游泳，突然一條八尺長的鱷魚向他襲擊，試圖擄他。但是這位四十二磅重的孩子奮勇掙扎，兩次從鱷魚口中逃脫！

八歲男童勇鬥鱷魚

小布蘭登說：「想到我差點成了那條巨大的鱷魚的晚餐，我現在還感到害怕。我姑媽是真正的英雄，她游向我，冒著自己的生命危險，將我托上碼頭。」

那場生死搏鬥發生在一個傍晚，布蘭登和他五歲的妹妹阿希亞正在德克薩斯州伍茲布洛的姑媽家吃晚飯。布蘭登身著救生衣，趁天夜前再游一會兒，他姑媽弗蘭和希萊則坐在碼頭上聊天。

正當布蘭登往回游時，水下出現了可怕的



八歲的布蘭登·都恩正在姑媽家附近的小河中游泳，突然一條八尺長的鱷魚向他襲擊，試圖擄他。但是這位四十二磅重的孩子奮勇掙扎，兩次從鱷魚口中逃脫！

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產業契據	羅倫多 337	汽房商旅
文件認證	多倫多 569	車屋業遊
誓詞遺囑	滿地可 349	
單身證明	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

NOTARY PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞洲海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華~香港	轉機	748.00
加六晚酒店		910.00
直航		1086.00
加六晚酒店		1250.00

(雙入房計)

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

★農曆新年回港特價機票★	機票加酒店 \$948 (雙入房)	
★香港島	★九龍	★新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

★溫哥華/香港/越南 \$1588 (雙入房)西貢或河內

費用包括：香港一晚酒店，西貢兩晚酒店，機場接送

★西貢機票特價來回 \$1199起 (代辦越南入境簽證)

★東南亞精選團★	*曼谷、芭堤雅五天超值遊 \$1438.00
	*東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00
	*鹿兒島八天豪華團 \$2190.00
	*泰、星九天觀光團 \$1938.00
	*泰國曼谷、芭堤雅七天精選遊 \$1668.00

★國內特價機票★

多倫多 \$299起 單程 \$214起
加拿大東岸六天遊 \$999 (轉遊多倫多、滿地可、渥太華)
溫尼辟 \$274 單程 \$269
夏威夷 \$399 羅省 \$229 三藩市 \$269
李 檳 \$199起 三晚酒店 \$229起
拉斯維加斯 \$299起 三晚酒店 \$399起
溫哥華/香港來回 \$748

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
星馬遊10天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團，分別暢遊檳城、蛇龍、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等(每日三餐)

越南專線

更直接之途徑前往越南
溫哥華~香港~越南 \$1488 西貢或河內

每星期各有兩班 (乘坐國泰航空公司)
下列日期有專人領隊
西貢：92年1月7日、14日、21日、28日
河內：92年1月13日、27日

勢必爆棚 ● 訂座從速

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978	吉隆坡 \$1128	馬尼拉 \$1128
台北 \$978	星加坡 \$1128	西貢 \$1488
曼谷 \$1098	耶加達 \$1238	河內 \$1488

通曉粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結算而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人壽保險
Business 汽車房醫商
Life 壽車屋療業
Home 人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
新街 3437 號

青春期孩子

功課易退步
孩子學習成績一向不錯，但突然之間，臨到快中學畢業的時候，成績大幅倒退...



孩子學習成績一向不錯，但突然之間，臨到快中學畢業的時候，成績大幅倒退...

有人捐錢，百事可成

從香港的「慈善活動」看今日之世道人心，靜中思量，有激動，也有唏噓。今天，「各家自掃門前雪」的觀念已漸淡出...

單綫網紋



但是，在色調上，這一款以啡色為主的設計，卻比昨天那款白色設計更趨近自然...

自然加性感，是君鳥一節 (Janio Kinjia) 今季的主题。昨天介紹的網狀透視的衣，是一種較直接的表现自然和性感的手段...



少女與女星

團中有對好朋友，一個嫁入豪門，做了少奶奶；一個則是在娛樂圈中大紅大紫的女星。兩人情如姊妹，連整容也相約一起進行...

鏡王昭昭

語言增多症

我們常常對一些愛說話的人說：「你這樣長氣，連老人院都不收你了。」

花崗岩

花崗岩本身身帶一種能致病的物質，如果居住的房屋，以花崗岩建築...

蜜桃肉腸式麵粉

- 材料：一磅(十六安士)加州蜜桃、二磅粗管狀意大利通心粉...

冰草

為減低致病的機會，最好每天將窗外打開一段時間，讓外間的空氣流通。

承擔

看了一篇叫人感動的文字，是某大專院校學生會投稿上。指港大學生會主席陳文嘉說，「人豈能無擔，擔了成就，如果擔不起，將來豈能承以重任呢？」

經絡穴位指壓美容系列

指壓減肥

指壓以上穴位一至三次，連續做三個月，若每天按一次最好。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD (R) 239 E. Hastings St., Van., B.C.

聖誕節酬賓大贈送! 大減價! 兼免費贈送一九九二年年月曆

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價 \$21.50 大減價只售 \$14.99

買二送一 買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨。金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

最新運到：澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

新的一年 新的開始 新的展望 新車B.M.W.



一部新而有份量的汽車，能帶給你一個新的開始——可能是你人生的轉捩點。

不能錯過的日子：由十二月十七日至十二月廿六日止 前來烈治文 RICHMOND AUTO MALL-AUTO WEST LTD. 訂購B.M.W. (包括任何系列)

AUTO WEST LTD. 13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C. TEL: 273-2217



所有價錢以親臨為準 恕無電話問價

最受歡迎男歌手熱門門人選 劉德華言欠信心 對強勁競爭激烈

總結一年成績唱銷片量穩定尚感滿意

劉德華雖然仍是今年「最受歡迎男歌手」一職的熱門人選，不過事關今年形勢很「危險」，未必可以穩元。他指出去年因為樂壇青黃不接，好些「大哥」都退下火線不領獎，所以他才「指手不勝論」。他雖然承認，今年男歌星漸已成熟，競爭漸趨激烈，幾乎人人都是對手，故信心沒過去般強，但對再次獲獎，他相信會開心到極。

然而常有傳言，「最受歡迎男歌手」為內定，華仔獲獎實屬「意外」，其實只要歌手盡了本份，便實至名歸，任何人當選，他也不會懷疑。他又指出香港的音樂頒獎禮，均沒有一「最佳男歌手」，只有「最受歡迎」，他覺得這名詞不同，「最佳」便必須是色藝俱全，現在必須是「最受歡迎」，便是視乎歌手的受歡迎程度。

昨日他為新唱片《不可不信》舉行宣傳活動兼公司頒發上張唱片《一起走過的日子》四白金銷量。他這是否最佳佳績，他還不知道。

他演唱會，但仍未知有幾多張，他估計三萬張左右，如能達三萬張便不必愁，但以前市道來看，他相信很難達此數字。

總結過去一年，其唱片銷量穩定，他演唱會，但仍未知有幾多張，他估計三萬張左右，如能達三萬張便不必愁，但以前市道來看，他相信很難達此數字。



劉德華有型有款，迷倒少女

發行來支持，我很多謝他。不過黃百鳴稱永高明年自己已有計劃製作推出，計有賀歲、喜慶、海峽兩岸、文化大革命、及「不配銀禧製作連串大型節目」。

無線舉辦國際研討會 邀大陸港台電視參加

藉此研究廿一世紀將面臨的困難和挑戰

【無綫】踏入廿五周年銀禧慶典，現正積極籌備連串大型活動，其中會舉辦「國際研討會」，邀大陸、香港、台灣電視界人士參加。

研討會將於明年一月廿三日（星期三）晚上八時，在無綫電視廣播中心舉行。屆時將由無綫電視總經理、香港電台副台長、台灣電視總經理等主持。

研討會的主題是「廿一世紀的電視」，內容包括：電視的未來發展、電視與社會的關係、電視的國際化、電視的技術發展等。

此外，研討會還將有電視界的專家學者，就電視的未來發展進行探討。研討會將以英語進行，並設有翻譯服務。

吳剛成慈善勇士

吳剛自後患遺症，經常身體感到不適，總之周身的毛髮，都脫落了。他更給醫生開了六、七種藥，他吃不了，他吃不了，他吃不了。

吳剛最近在接受訪問時，談到了他的病情。他說，他現在的身體狀況很不好，經常感到不適，而且他的毛髮也脫落了。他已經吃了六、七種藥，但都沒有效果。他感到非常痛苦，但他仍然在堅持治療。

豪門夜宴

黃百鳴表示滿意

【無綫】《豪門夜宴》（豪門夜宴）昨晚在無綫電視播出，反應熱烈。黃百鳴對該片的表現表示滿意。

黃百鳴在接受訪問時表示，他對《豪門夜宴》的表現感到滿意。他說，該片的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

李婉華笑稱爭風

李婉華在日前接受訪問時，笑稱在《豪門夜宴》中與張曼玉爭風，她感到非常有趣。

李婉華在接受訪問時，談到了她在《豪門夜宴》中的演出。她笑稱，在片中與張曼玉爭風，她感到非常有趣。她說，張曼玉在片中的表現非常出色，她感到非常佩服。

米林呂萬

米林呂萬在日前接受訪問時，談到了他的新片《豪門夜宴》。

米林呂萬在接受訪問時，談到了他的新片《豪門夜宴》。他說，這部片子的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

我云

張文新入行多年，也是初次領獎。張的影片上映多時，賣座與否心裡有數。有人說得夠妙，說得夠妙，說得夠妙。

張文新在接受訪問時，談到了他的新片《豪門夜宴》。他說，這部片子的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

豪門夜宴

黃百鳴表示滿意

【無綫】《豪門夜宴》昨晚在無綫電視播出，反應熱烈。黃百鳴對該片的表現表示滿意。

黃百鳴在接受訪問時表示，他對《豪門夜宴》的表現感到滿意。他說，該片的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

李婉華笑稱爭風

李婉華在日前接受訪問時，笑稱在《豪門夜宴》中與張曼玉爭風，她感到非常有趣。

李婉華在接受訪問時，談到了她在《豪門夜宴》中的演出。她笑稱，在片中與張曼玉爭風，她感到非常有趣。她說，張曼玉在片中的表現非常出色，她感到非常佩服。

吳耀漢讚港人善良

吳耀漢在日前接受訪問時，讚揚香港人善良。

吳耀漢在接受訪問時，談到了他對香港的印象。他讚揚香港人非常善良，而且非常有禮貌。他說，他在香港的生活非常愉快，他感到非常喜歡這裡。

尊龍赴日宣傳新片

尊龍在日前赴日宣傳新片。

尊龍在接受訪問時，談到了他的新片《豪門夜宴》。他說，這部片子的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

黎明聖誕登台六場

黎明在日前宣佈聖誕登台六場。

黎明在接受訪問時，宣佈他將在聖誕節期間登台六場。他說，他非常喜歡唱歌，而且他非常喜歡與觀眾見面。他將在聖誕節期間登台六場，分別是聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節。

高志森稱讚張曼玉

高志森在日前稱讚張曼玉。

高志森在接受訪問時，稱讚張曼玉的表現非常出色。他說，張曼玉在片中的演出非常精彩，他感到非常佩服。他特別提到了張曼玉的演技，認為她是一個非常有才華的演員。

李青不甘作為只報佳音的成員

李青在接受訪問時，表示不甘作為只報佳音的成員。

李青在接受訪問時，談到了他的工作。他表示，他不甘作為只報佳音的成員，他還想做更多的工作。他說，他非常喜歡他的工作，而且他非常喜歡與觀眾見面。他將在聖誕節期間登台六場，分別是聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節。



《王者為王》劇組成員合影

萬子恬姐籌備婚禮

萬子恬在日前籌備婚禮。

萬子恬在接受訪問時，談到了她的婚禮籌備工作。她說，她的婚禮籌備工作非常順利，而且她感到非常開心。她特別提到了她的未婚夫，認為他是一個非常有才華的男士。

吳耀漢讚港人善良

吳耀漢在日前接受訪問時，讚揚香港人善良。

吳耀漢在接受訪問時，談到了他對香港的印象。他讚揚香港人非常善良，而且非常有禮貌。他說，他在香港的生活非常愉快，他感到非常喜歡這裡。

尊龍赴日宣傳新片

尊龍在日前赴日宣傳新片。

尊龍在接受訪問時，談到了他的新片《豪門夜宴》。他說，這部片子的拍攝過程很順利，而且演員的表現也很出色。他特別提到了黃子華和張曼玉的表現，認為他們在片中的演出非常精彩。

黎明聖誕登台六場

黎明在日前宣佈聖誕登台六場。

黎明在接受訪問時，宣佈他將在聖誕節期間登台六場。他說，他非常喜歡唱歌，而且他非常喜歡與觀眾見面。他將在聖誕節期間登台六場，分別是聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節。

高志森稱讚張曼玉

高志森在日前稱讚張曼玉。

高志森在接受訪問時，稱讚張曼玉的表現非常出色。他說，張曼玉在片中的演出非常精彩，他感到非常佩服。他特別提到了張曼玉的演技，認為她是一個非常有才華的演員。

李青不甘作為只報佳音的成員

李青在接受訪問時，表示不甘作為只報佳音的成員。

李青在接受訪問時，談到了他的工作。他表示，他不甘作為只報佳音的成員，他還想做更多的工作。他說，他非常喜歡他的工作，而且他非常喜歡與觀眾見面。他將在聖誕節期間登台六場，分別是聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節、聖誕節。

青少年犯罪日益嚴重

社里

台灣青少年犯罪問題日益嚴重，犯罪平均年齡下降，「國中」生犯罪事件增加，顯示出台灣教育制度大有問題，而其中問題最多的，莫過於「國中」。

成暢銷課外讀物

日本女星寫真集



三百萬人次出外旅遊

今年台灣觀光局統計，一至十一月離台人數已突破三百萬人次。

萬年國代將結束

「萬年國代」將結束，每人可獲巨額退職金。

李璿世去黨

李璿世去黨，保難部黨。

黃信介放話云分裂

黃信介放話云分裂，內訌與危機。

兩派主張 格格不入

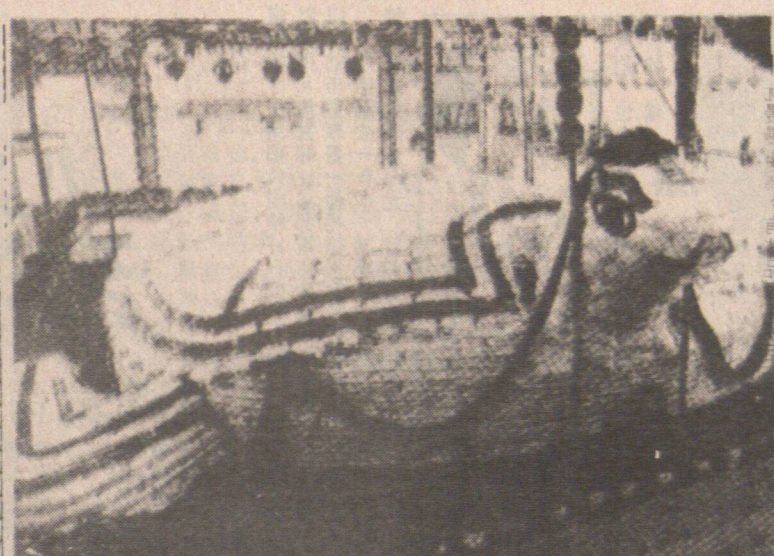
兩派主張 格格不入，內訌與危機。

折衷方案 張哲留存

折衷方案 張哲留存，內訌與危機。

內訌與危機

內訌與危機，張哲留存。



大龜米... (Caption describing the image)

大龜米

大龜米... (Text describing the image)

萬年國代將結束

萬年國代將結束，每人可獲巨額退職金。

李璿世去黨

李璿世去黨，保難部黨。

黃信介放話云分裂

黃信介放話云分裂，內訌與危機。

兩派主張 格格不入

兩派主張 格格不入，內訌與危機。

折衷方案 張哲留存

折衷方案 張哲留存，內訌與危機。

內訌與危機

內訌與危機，張哲留存。

內訌與危機

內訌與危機，張哲留存。

兩派主張 格格不入

兩派主張 格格不入，內訌與危機。

折衷方案 張哲留存

折衷方案 張哲留存，內訌與危機。

內訌與危機

內訌與危機，張哲留存。

兩派主張 格格不入

兩派主張 格格不入，內訌與危機。

折衷方案 張哲留存

折衷方案 張哲留存，內訌與危機。

內訌與危機

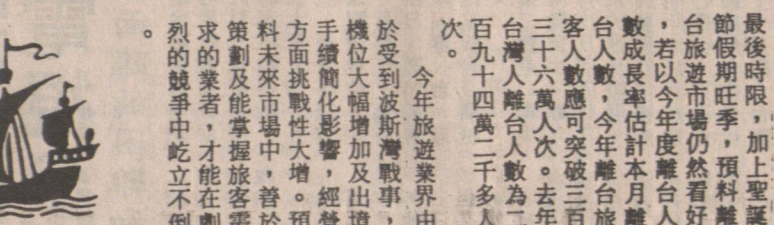
內訌與危機，張哲留存。

兩派主張 格格不入

兩派主張 格格不入，內訌與危機。

折衷方案 張哲留存

折衷方案 張哲留存，內訌與危機。



Text block below the small graphic.

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

七天營業

本埠各零售店同價發售

顧客惠顧 服務週到 貨真價實

特價午餐 \$3.70

特價晚餐 \$3.10

特製臘味

肥鵝大鴨

燒味類

新鮮肉類

歡迎零沽批發

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨

掛爐鴨

脆皮大乳豬

爽嫩白切雞

美味桂花鴨

鮮明肉類

承接筵席

探親攜帶手信

本公司自置

設備一流新工場

特製白油腸及特

瘦白油腸、鮮鴨

油王臘鴨、臘

鮮肉、臘鴨、臘

臘餅。

送禮自奉佳品

明德託兒所

（特設托兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本

所補助。負責接送幼童及兒童。

地址：715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五、四二五一

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理

九月入學報名登記手續

電話：NANCY 431-8843 (英語)

WENDY 431-8850 (粵語)

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話 253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 PINEWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 384-9820

花旗餅

鮮蛋餅

鮮春捲

鮮雲吞

鮮炸春卷

鮮炸春卷

鮮炸春卷

鮮炸春卷

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：(604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，

圍口新鮮蔬菜，生果，

即日由台灣頂好公司運

到冷凍飽滿。

銀絲卷、芝麻湯丸、毛

茸、木須、壽桃、無

須、鮮凍、可即蒸即食，

老少咸宜。

門市批發無任歡迎，

逢星期三休息。

地址：五三五哥亞街。

電話：689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷

貝雕鏡畫

江西瓷器

宜興茶具

685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.

V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到大批

超等味精

冰霜明蝦

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4741

Please Call S. Tan Chow For More Info.

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購 寄貨快捷

每天都有新鮮芽菜 特價批發供應

唐山雜貨

各種罐頭飲料

各種罐頭蔬菜

各種罐頭麵類

各種罐頭粉類

日本、中國冬菇、花厚菇

茶葉、米、醬油、味粉等

應有盡有

冰鮮海產

各國冰鮮魚

各國急凍魚

冰鮮三文魚、黑魚、TUNA 魚

大小龍蝦、扒蝦尾

墨魚、魷魚等

源源運到，大量供應

中國放寬個人外匯買賣

規定，通過銀行購買或出售外匯。從此，海外華僑、華人匯款或帶回大陸親屬的外幣，便可靈活運用了。中共外匯管理局的一位官員稱，允許境內居民買賣外匯，這是外匯管理政策上的一項重大改革，對維護華僑、歸僑和僑眷的經濟權益，對抑制黑市炒賣、炒賣外幣，增加國家外匯收入，都有一定的作用，云云。

業所週知，中共主政四十年，大陸處於閉關鎖國的狀態，對外匯實行嚴格的管制。直到一九七八年推行改革、開放政策之後，一些銀行才逐步開辦外匯業務。一九八五年，深圳、珠海、汕頭、廈門四個經濟特區率先設立外匯調節中心，到一九八八年，各省、自治區、直轄市相繼成立了外匯調節中心。中國最大的城市上海，更創設了大陸第一個外匯調節市場，可以買賣外國貨幣。不過，進入外匯調節市場的都是企業、事業單位的外匯，私人的外匯則不准交易。私人所持外幣，只能通過黑市交易，因此，外匯黑市十分活躍。到了九九年九月，上海市的外匯調節中心雖然允許私人參加交易，但限制非常嚴格，如需要出示有關外匯來源或外匯用途的證明文件，符合條件者，方可買賣外匯。對此，華僑、歸僑和僑眷不勝欽佩，意見很大。而大陸經濟專家也承認，這樣做對國家和私人兩利。據統計，九〇年底，流在民間的外匯總值約有一百億美元，相當於國家外匯儲備的百分之四十左右。這筆外匯閒置不用，是嚴重浪費；如能讓人民把外匯由家中轉入銀行，那就有利於加強國家運用外匯的能力，變死錢為活錢，促進外貿和國民經濟的發展。

有鑒於此，中共一國家外匯管理局一便制訂了一個關於境內居民外匯和境內居民因私出境用匯參加調劑的暫行辦法，允許私人外匯進入調劑市場。全文共十四條，其最大特點是：對私人賣出的外匯不問其來源，而只對買入外匯的用途和數量有所規定。根據這項辦法，境內的中僑公民及定居在境內的外國人，均可將收到的境外寄來匯款、存款在境內銀行的外幣存款或持有的外幣現鈔，出售給指定的銀行。境內居民因私出境探親、移居外地、出境留學，可按當天銀行牌價購買外匯。出境定居者購買調劑外匯標準是：離休金、退休金、離職金、退職金、撫恤金、人民幣金額，可全額購買外匯；同時，出境者可將人民幣國際機票、火車票、船票所需調劑外匯。此外，還允許境內居民購買用於繳納國際學術團體組織的會員費和測試外語水平的報名費的外匯。

在這項規定開始實施的當日，上海市的有關銀行內共設置了七十九個市民外匯調劑代辦處，一時人頭湧湧。廣東省的工商銀行、農業銀行、中國銀行、建設銀行和廣東發展銀行，以及珠江三角洲地區和部份僑眷較多的縣級支行或辦事處，也都開始受理境內居民和僑居廣東省的外國人外匯買賣調劑業務。

深圳經濟特區的外匯調劑中心，早在八六年就開始了個人外幣調劑的試驗。由於它的環境特殊，人民幣、港幣、美元等能在市場同時流通，私人手持外幣完全可以通過市場消化或在親友之間兌換，令調劑中心個人外幣交易有行無市，甚少人問津。因此，在十二月一日實行境內居民買賣外匯新規定時，並未引起深圳匯市的震動。據報道，十二月二日深圳外匯市場開市後交易如常，買賣活躍，調劑匯價平穩，與前相近，為每百元



於十一月底宣佈，大陸境內居民從今年十二月一日起，可以按照有關規定，通過銀行購買或出售外匯。從此，海外華僑、華人匯款或帶回大陸親屬的外幣，便可靈活運用了。中共外匯管理局的一位官員稱，允許境內居民買賣外匯，這是外匯管理政策上的一項重大改革，對維護華僑、歸僑和僑眷的經濟權益，對抑制黑市炒賣、炒賣外幣，增加國家外匯收入，都有一定的作用，云云。

港幣兌人民幣七點六元，美元兌五點八五左右。當日成交港幣三千多萬元，美元二百多萬元。不過，深圳中國銀行的業務範圍，由原來的僅限於深圳市居民而擴大至深圳口岸出境的全國各省市的居民，這對因私出境遊客提供了較多的便利和好處。

原來，官方對因私出境者牌價外匯會給予補貼，今後則由外匯調節中心提供匯源，出境者按當天價格到銀行購買外匯，付出的人民幣就要多一些。比如，十二月二日，香港有位記者在深圳中國銀行營業大廳遇到一位因私赴港前赴辦理買賣外匯的客戶。銀行按調劑中心提供的當日調劑匯價售予二千五百多元港幣，該客戶就比原先按牌價批發多付一百八十元人民幣。不過，儘管這部份匯價提高，但在因私出境批發數量上卻有所放寬。比如，十二月一日下午，有位從海南島到深圳出境的遊客，須經香港飛往日本東京探親。按原來的規定，僅能獲批單程機票價的七成約一千三百港幣，他如今就可以按單程機票全部價購買，途中零用外匯也由三百港幣提高至四百六十港幣。

香港有論者認為，中共政府在這個時候放寬外匯管制，允許平民百姓自由買賣外匯，是著眼於明年的還債高峯期。中國現時償還外債的記錄仍然是好的，而目前的外匯儲備也高於警戒線，能早為之計，不失為明智之舉。放開外匯管制，海外流入大陸的外匯自然增加，同時也可打擊炒賣、炒賣外匯的黑市交易。不過，只要存在外匯管制，黑市交易就不可能絕跡。

今冬地球氣溫將下降

近年地球大氣平均溫度雖暖，但據有關專家估計，由於今年科威特油井大火和日本、菲律賓連連發生強烈火山爆發，使平流層中產生大量的氣溶膠，將導致今年冬天氣溫下降。部份地區還會出現罕見的「冬寒」現象。

今年科威特油井大火和日本、菲律賓連連發生的強烈火山爆發噴出的大量煙塵，使平流層的氣溶膠厚度增加，對全球氣候造成很大的影響。特別是菲律賓皮納博火山噴發高度達三公里以上。這種有罕見的六級強烈火山爆發，嚴重地影響地球的氣候。從過去百多年來氣溫觀察表明，強烈火山爆發後，地球的氣溫可下降零點三至零點五攝氏度，尤其是北半球的局部地區受影響更大。由此推斷，今年可能將是個低溫年份，特別是東南亞出現「冬寒」現象更為明顯。

觀察顯示，在火山爆發後，日本北部的中國東北曾出現連續幾個月的低溫；菲律賓火山連連噴發後，竟使北太平洋最易出現的熱帶風暴頻繁。專家認為，從火山爆發的第八個月起至一年後，今冬北半球的氣溫會比前幾年低得多，局部地區更可能會比常年低一點五攝氏度或更多。

此外，今年科威特的油井大火，所燃燒的二氧化碳排放量，相當於全球汽車的年排放量。這樣大量而集中的煙塵，使周圍地區諸國的氣溫顯著下降，出現了百年來的最低溫。油井大火也已影響到歐洲的氣候，同時已對亞洲氣候造成影響。故估計中國大陸及南亞等地，今冬明春的氣溫會比往年低得多。又據記載，大水之後的冬季，通常會有個別的月份會出現嚴寒。如一九五四年中國大陸大面積洪澇，當年十二月及翌年一月份就出現歷史上少有的酷寒。今年在中國大陸以及東南亞地區都出現了特大洪澇，故今年可能將是個低溫年。

有鑒於此，中共一國家外匯管理局一便制訂了一個關於境內居民外匯和境內居民因私出境用匯參加調劑的暫行辦法，允許私人外匯進入調劑市場。全文共十四條，其最大特點是：對私人賣出的外匯不問其來源，而只對買入外匯的用途和數量有所規定。根據這項辦法，境內的中僑公民及定居在境內的外國人，均可將收到的境外寄來匯款、存款在境內銀行的外幣存款或持有的外幣現鈔，出售給指定的銀行。境內居民因私出境探親、移居外地、出境留學，可按當天銀行牌價購買外匯。出境定居者購買調劑外匯標準是：離休金、退休金、離職金、退職金、撫恤金、人民幣金額，可全額購買外匯；同時，出境者可將人民幣國際機票、火車票、船票所需調劑外匯。此外，還允許境內居民購買用於繳納國際學術團體組織的會員費和測試外語水平的報名費的外匯。

在這項規定開始實施的當日，上海市的有關銀行內共設置了七十九個市民外匯調劑代辦處，一時人頭湧湧。廣東省的工商銀行、農業銀行、中國銀行、建設銀行和廣東發展銀行，以及珠江三角洲地區和部份僑眷較多的縣級支行或辦事處，也都開始受理境內居民和僑居廣東省的外國人外匯買賣調劑業務。



熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc. Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日 / 三月十六日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日 / 二月十七日 / 三月十六日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2 兩與雞肉或豬肉同燉 2 小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。
選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

大西方米廠 WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹 澳洲種子改良新米 新龍牌

經銷：A牌米皇 金稻絲苗 嘉禾苗米 積寶超米 中國大米 美國糯米

聖誕酬賓
買 20公斤庄 "AA" 香米 或優美龍牌香米
送 兩公斤泰國糯米 或 3公升菜油一罐

Telephone: (604) 251-6341 Fax: (604) 251-7228

恭賀聖誕
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

鄭重敬告
*最新運到 中國大腰果
*嘉禾牌花生 重新面世

上海年糕 (凡購買20lb以上, 七五折優待)
專營各式糕點
日日新鮮·美味可口
紅豆糯米糕·綠豆糕
T.K. BAKERY (味之屋)
1087 KINGSWAY VANCOUVER (乃及菲莎街之間) 電話 872-4734

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師 BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
·承辦·
移民 商業 地產 按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真 (2) 731-9615

是說非

日前北角電氣道一名四歲女童疑在...

惠民犯法

各項建議中，最具爭議的是立例禁止...

食用水加氟在美起爭議

美國的自來水加氟措施實行於一九四五年...



下午茶座... 下午茶座...

火箭展場

中國科技展覽會，展出多項火箭模型...

強志仇

有「神經刀」之稱的足球名將仇志強...

情書

情書... 情書...

野

野... 野...

問情

問情... 問情...

東

日本出版界流行...

出版界的「MOOK」

「MOOK」這個字...

西南北

西南北...

宋宴金使者用九大簋

有位朋友，想知道甚麼叫「九大簋」...

免費電話線

免費電話線...

情

情...

野

野...

問情

問情...

古

古...

活真真

活真真...

人

人...

情

情...

野

野...

問情

問情...

情

情...

野

野...

問情

問情...

煤氣工程

煤氣工程... 煤氣工程...

馬君寰

馬君寰... 馬君寰...

昌記裝修油漆公司

昌記裝修油漆公司... 昌記裝修油漆公司...

KINSON CHAN 陳健鏞

KINSON CHAN 陳健鏞... KINSON CHAN 陳健鏞...

ABBOTSFORD B.C.

ABBOTSFORD B.C. 具殖民地風格的特設屋...

ROYAL LEPAGE

ROYAL LEPAGE... 皇家地產...

CHILLIWACK 傳統靚屋

CHILLIWACK 傳統靚屋... 2700呎，另有土庫...

CHILLIWACK 入息屋

CHILLIWACK 入息屋... 三座入息單位...

Darryl Wallis REMAX NYDA RLTY.

Darryl Wallis REMAX NYDA RLTY. 辦事處電話824-0099...

SHUM'S REALTY LTD.

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行...

忠誠免費估價

忠誠免費估價... 親愛的友好及親朋謝謝...

聖誕快樂新年進步

聖誕快樂新年進步... 聖誕快樂新年進步...

西溫物業

西溫物業... 面海！風景極美...

HELEN Mc CALLUM 或 MARY LOU LAUX

HELEN Mc CALLUM 或 MARY LOU LAUX 926-6011

SOLD 1991 SOLD

SOLD 1991 SOLD... 1773 E. 28th Avenue...

WITH THANKS

WITH THANKS... BEST WISHES FOR YOUR HAPPINESS IN THE NEW YEAR 1992

實事實業燕梳有限公司

實事實業燕梳有限公司... 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續...

華埠第一燕梳公司

華埠第一燕梳公司... 經驗豐富，專業水準...

Success REALTY & INSURANCE LTD.

Success REALTY & INSURANCE LTD. 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續...

CHINATOWN Autoplax CENTRE

CHINATOWN Autoplax CENTRE... 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續...

實事實業燕梳有限公司

實事實業燕梳有限公司... 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續...

華埠第一燕梳公司

華埠第一燕梳公司... 經驗豐富，專業水準...

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務... 電話：687-8899 145 KEEFER ST.

詞學巨匠汪東



不獨(詞)家,東(詞)人,汪東(詞)人,汪東(詞)人...

汪東,初名東,後改名東,字伯東,號東野...

宏輝

他早年任中央大學教授,宋名家詞,不少學生...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

汪東先生講解透闢深刻,引人入勝,聽者無不...

「獲能」理論

自然科學界多動物,也照理應有「獲能」理論...

她空姐護士一身兼

這空姐護士,她空姐護士,她空姐護士...

「張氏女兒」

「張氏女兒」,「張氏女兒」,「張氏女兒」...

吃布為生

吃布為生,吃布為生,吃布為生...

登山婚禮

登山婚禮,登山婚禮,登山婚禮...

「父之兒嬰管試」

覺明張的知所我



張明覺,張明覺,張明覺...

人物鱗爪錄

人物鱗爪錄,人物鱗爪錄,人物鱗爪錄...

咖啡餐室

咖啡餐室,咖啡餐室,咖啡餐室...

滿堂紅實業有限公司

滿堂紅實業有限公司,滿堂紅實業有限公司...

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

Johnson HO Real Estate

滿堂紅實業有限公司

咖啡餐室

滿堂紅實業有限公司

NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

苗疫購訂府政詩卑 延蔓炎膜腦止防以

達抵才月二年明苗疫支萬七

【溫哥華訊】卑詩省政府終於訂購到預防腦膜炎的疫苗，並下令購買七萬支新型的HIB疫苗。

溫哥華兒童醫院一名發言人證實上述消息，並謂他相信此舉可以幫助預防腦膜炎的流行。

兒童醫院疫苗評估中心主任大衛·西非利博士稱，這種疫苗可以給出生後二個月的嬰兒注射。

現時的疫苗則只能給十八個月以上的兒童注射。

該種新疫苗是在今年九月才正式登記。

西非利博士謂，該種HIB細菌在冬天較活躍，它們將在明年二月分發到各醫生診所。

卑詩森林業不景氣 工會自願凍結工資

【溫哥華訊】由於卑詩的森林工業不景氣，導致以拖運木材為主的卑詩拖輪業也備受打擊。

代表卑詩省七十名工人、技師及工程師的卑詩拖輪工會已同意將工資凍結一年。

該工會和加西海岸林業公司經談判後達成一個初步協議，同意將目前的第二級工資再延期一年。

但工會方面仍獲得資方增加衛生保險費每月六十五元，以及法律保險費每月上升十元。

加拿大商人服務協會謂，在艱難時期，大家都要同甘共苦，有難同當。

上述協議仍有待雙方會員批准。

喬森潘決定 延期返金邊

【曼谷電】喬森潘辦公室廿三日發表聲明，喬森潘決定延期返回金邊。

聲明說，東埔寨全國最高委員會主席喬森潘已通知喬森潘和宋成，由金邊飛往金邊，由金邊飛往金邊，由金邊飛往金邊。

喬森潘和宋成在聲明中強調，在聲明中強調，在聲明中強調。

阿拉法率團 訪河內兩天

【河內電】由阿拉法率領的巴勒斯坦高級代表團，廿二日抵達河內，開始對越南進行訪問。

阿拉法率領的巴勒斯坦高級代表團，廿二日抵達河內，開始對越南進行訪問。

戈巴徹夫與耶爾特辛 在克宮會談逾六小時

【莫斯科電】蘇聯總統戈巴徹夫和俄羅斯聯邦總統耶爾特辛廿四日在克里姆林宮舉行了六個多小時會談。

據俄羅斯新聞社報導，雙方在會談中主要討論了前蘇聯如何向獨立國家聯合體移交權力，其中包括對核武器的控制問題。

倫敦當局 關閉地鐵系統

【倫敦電】倫敦當局廿三日宣佈，關閉地鐵系統，以減少煙霧。

倫敦當局廿三日宣佈，關閉地鐵系統，以減少煙霧。

南斯拉夫軍事要員 批評總理辭職聲明

【貝爾格萊德電】南斯拉夫軍事要員，廿三日對總理辭職聲明表示不滿。

南斯拉夫軍事要員，廿三日對總理辭職聲明表示不滿。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

慶祝六位顧問獲獎 六通拳加總會聯歡

【本報訊】世界六通拳加總會，日前在該會會長及五位顧問獲獎暨會員聖誕聯歡會，特於日前假珠城大酒樓舉行聚會。

世界六通拳加總會，日前在該會會長及五位顧問獲獎暨會員聖誕聯歡會，特於日前假珠城大酒樓舉行聚會。

十月月份經濟雖增長 但祇得百分零點三

【渥太華訊】加拿大統計局今日稱，十月月份經濟增長，但祇得百分零點三。

加拿大統計局今日稱，十月月份經濟增長，但祇得百分零點三。

大陸股東擁有 台灣銀行股權

【香港二十四日電】台北消息：台灣四家大陸股東所擁有，該四家銀行在新中國成立之前將這些巨資帶回台灣。

台北消息：台灣四家大陸股東所擁有，該四家銀行在新中國成立之前將這些巨資帶回台灣。

戈巴徹夫與耶爾特辛 在克宮會談逾六小時

【莫斯科電】蘇聯總統戈巴徹夫和俄羅斯聯邦總統耶爾特辛廿四日在克里姆林宮舉行了六個多小時會談。

蘇聯總統戈巴徹夫和俄羅斯聯邦總統耶爾特辛廿四日在克里姆林宮舉行了六個多小時會談。

倫敦當局 關閉地鐵系統

【倫敦電】倫敦當局廿三日宣佈，關閉地鐵系統，以減少煙霧。

倫敦當局廿三日宣佈，關閉地鐵系統，以減少煙霧。

南斯拉夫軍事要員 批評總理辭職聲明

【貝爾格萊德電】南斯拉夫軍事要員，廿三日對總理辭職聲明表示不滿。

南斯拉夫軍事要員，廿三日對總理辭職聲明表示不滿。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

中僑互助會主席 祝本報讀者新年快樂

本人謹代表中僑互助會向各位大漢公報讀者，各界友好致意。

祝大家新年快樂！

中僑互助會主席 葉吳美琪敬賀



圖為中僑互助會主席葉吳美琪。

六通拳加總會 名譽會長陳志

六通拳加總會名譽會長陳志，日前在該會會長及五位顧問獲獎暨會員聖誕聯歡會，特於日前假珠城大酒樓舉行聚會。

六通拳加總會名譽會長陳志，日前在該會會長及五位顧問獲獎暨會員聖誕聯歡會，特於日前假珠城大酒樓舉行聚會。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心 新年茶舞

【溫哥華訊】珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

珍莉中心，定於十二月二十九日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行新年茶舞。

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

海上餐舞會一皮皆不討

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店
GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取
翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影
畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

121 East Pender St. 預約電話: 684-5522

學唱歌可以怡情養性，結交同道朋友，彈音樂可以施展才華，享受藝術人生。

悅聲音樂學院為你提供各科學習。

戲劇身段，舞台化裝，歌唱藝術，粵曲唱腔，揚琴二胡，古箏笛子，鑼鼓敲擊，音樂伴奏。

每月開設新班，趁早培養自己愛好，增加音樂藝術人生。

悅聲音樂學院地址：溫哥華片打東街一〇八號二樓
108 EAST PENDER STREET 2nd FL. VANCOUVER, 諮詢電話：683-1298

聖誕的熱鬧

聖誕節在香港，熱鬧的慶祝，已經可說把香港帶進了一個「聖誕節」的氣氛。

聖誕節在香港，熱鬧的慶祝，已經可說把香港帶進了一個「聖誕節」的氣氛。

聖誕節在香港，熱鬧的慶祝，已經可說把香港帶進了一個「聖誕節」的氣氛。

社會視短

說到教學的改進，其實在香港是個大問題，在幼稚園、小學、中學、預科中都存在。

說到教學的改進，其實在香港是個大問題，在幼稚園、小學、中學、預科中都存在。

說到教學的改進，其實在香港是個大問題，在幼稚園、小學、中學、預科中都存在。

「斯羅俄小」與蘭克島

作為蘇聯十五個加盟共和國之一的烏克蘭，在歷史上，又曾稱為「小俄羅斯」，其首府基輔，在公元九八〇年，更曾成為歐洲最富庶和最具文化的城市之一。

作為蘇聯十五個加盟共和國之一的烏克蘭，在歷史上，又曾稱為「小俄羅斯」，其首府基輔，在公元九八〇年，更曾成為歐洲最富庶和最具文化的城市之一。

作為蘇聯十五個加盟共和國之一的烏克蘭，在歷史上，又曾稱為「小俄羅斯」，其首府基輔，在公元九八〇年，更曾成為歐洲最富庶和最具文化的城市之一。

大樹下

童年時，愛在大樹下玩耍，特別是在炎夏，在這樣的巨型遮蔭傘下，回想起來，為生活勞碌，社會做事，同自然鬥爭，大多數時間是走出大樹庇蔭之外。

童年時，愛在大樹下玩耍，特別是在炎夏，在這樣的巨型遮蔭傘下，回想起來，為生活勞碌，社會做事，同自然鬥爭，大多數時間是走出大樹庇蔭之外。

童年時，愛在大樹下玩耍，特別是在炎夏，在這樣的巨型遮蔭傘下，回想起來，為生活勞碌，社會做事，同自然鬥爭，大多數時間是走出大樹庇蔭之外。

老人院

從不知老人院內，端上來的食物真讓我們在電影中看到的老人伙食無異，我懷疑是否足夠老人養命的營養。

從不知老人院內，端上來的食物真讓我們在電影中看到的老人伙食無異，我懷疑是否足夠老人養命的營養。

從不知老人院內，端上來的食物真讓我們在電影中看到的老人伙食無異，我懷疑是否足夠老人養命的營養。

中風疾走

同性戀者在黃金山迅速增長，不禁令人感到驚訝，但又不難理解。

同性戀者在黃金山迅速增長，不禁令人感到驚訝，但又不難理解。

同性戀者在黃金山迅速增長，不禁令人感到驚訝，但又不難理解。

香港業餘體協

除了昨天介紹的香港賽馬會，助奧運的小型展覽之外，香港業餘體育協會也舉行了紀念香港業餘體育協會暨奧運會四十五周年紀念封套。

除了昨天介紹的香港賽馬會，助奧運的小型展覽之外，香港業餘體育協會也舉行了紀念香港業餘體育協會暨奧運會四十五周年紀念封套。

除了昨天介紹的香港賽馬會，助奧運的小型展覽之外，香港業餘體育協會也舉行了紀念香港業餘體育協會暨奧運會四十五周年紀念封套。

盆栽的光合強度

有些人種植球根植物(如圖中的小蒼蘭)，多肉植物和仙人掌等，是隔着一塊不透明的安全玻璃，有些甚至茶色玻璃。

有些人種植球根植物(如圖中的小蒼蘭)，多肉植物和仙人掌等，是隔着一塊不透明的安全玻璃，有些甚至茶色玻璃。

有些人種植球根植物(如圖中的小蒼蘭)，多肉植物和仙人掌等，是隔着一塊不透明的安全玻璃，有些甚至茶色玻璃。

灣仔五仔樹

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

新園地

紀念封套上即以治大的香港體育代表團在國際比賽時的入場情況為圖案。可惜的紀念封套對不對，說明文字有漏字錯字。

紀念封套上即以治大的香港體育代表團在國際比賽時的入場情況為圖案。可惜的紀念封套對不對，說明文字有漏字錯字。

紀念封套上即以治大的香港體育代表團在國際比賽時的入場情況為圖案。可惜的紀念封套對不對，說明文字有漏字錯字。

益壽

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

丹祝

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

灣仔已經種了第五行。灣仔路從沒有樹到有樹，這得歸功於區區區議會，記得就是在這個場合上，要求綠化的民意終於受到重視，並作出了「綠化灣仔」的議案。

Countrywide
LAKEVIEW REALTY LTD.
最新貢獻
高貴林有景觀屋
正在興建中的五房大屋，寬闊家庭室及未完成土庫。可自行選擇地氈、地板及牆壁之顏色或質地。WESTWOOD 區近高貴林中心，有景地段。開價：\$239,000 請英語電 MARGARET 或 MIKE REIKIN 588-9955

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-312

髮型屋急售
位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二。

△東區工業區三文治店日做五百餘每週五天營業租平只售\$69,000.00

花舖急售
△北雲華西人花店經營廿餘年，年做十五萬開價\$59,000.00

華埠中心 Jackson 街城市屋二房一廳紅磚外牆美觀設計新穎保養為新急售開價：\$139,000.00 投資自住勿失良機。

△本拿比一年新大屋大地近快車站，八房，售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

鄭國橋 JOHN K. JANG
LEADER CLUB
公司：266-4155
手提電話：649-8328

▲東區 2958 E. 2街, 3層新仔屋, 共有4房, 2廳, 2廁, 土庫完成, 售\$223,000.

▲近 P.N.E. 獨一無二, Grocery 旺角, 寬闊舖面, 有二千呎, 適合家庭生意, 租金合理, 有長批生意, 穩定向上, 並可有發展, 開價 \$138,000.

▲495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收, 機會難逢, 開價叫\$280,000.

▲西區精選 Dumbuck 夾 18街, 22年 Vancouver Special, 正層3房, 另有土庫, 近中小學巴士站, 開價只\$358,000

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-52751

新柏文
BBY. 近快車站環境靚新鋼筋柏文, 設計新二房二廳千三尺售廿四萬元。

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN
公司電話 266-4155

鍾炳基 Anthony Chung
傑出經紀成員 公道道 忠誠服務
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202

歡迎各埠託售房屋物業取價準，脫手快！
新盤，熱門，靚屋！！
\$213,000
堅固好屋，域多利夾39靜街，標準地，有後巷、車房、花園，正層兩睡房，大廳、光猛廚房，土庫足六尺高，有潛質，快來電，隨時可看！

敬祝各位健康愉快 承歷年來支持衷心致意！

黃漢 TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

▲東區, 3475 E. 47th, 大地 51x160, 上二下二, 叫價卅萬餘。
▲東區 1686 E. 36th 上三下三, 地 33.2x110 叫價廿二萬餘。
▲西區, 柏文地, 50尺闊可建十組一房單位, 有准許証圖則, 叫價四十萬餘。
▲西區 234 W. 11th 合法四組單位大屋, 叫價四十餘萬。
▲西區, 西59街, 翻新三層, 有景叫價五十萬餘。
▲西區 18街近甘比, 上二下二即買即住, 33x122, 叫價廿九萬餘。
▲東區城市屋, 一年新三房, 叫價廿萬元。
▲石庫柏文十七樓三間十九萬餘元起。

余超常 ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住家：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基 EDWARD LAI
Leader Club
Pager: 631-6384

* 7930 OAK 街大地靚屋 \$328,000
* 京士威及 20街一年新屋, 地大 33x122 \$289,000 快。
* 緬街及廿六街全翻新屋 \$245,000
* 2139 E. 33 街兩層入息屋 \$228,000 新盤。
* 北雲建築地 67x127 可建兩間屋三十餘。
* 2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫價 \$599,000
* 2133 E. 33 街上下共四睡房入息千餘元 \$228,000
* 北雲果舖連實業街角日做八百餘元樓上住宅叫價四十萬餘。

陳培 PETER CHAN
Leader Club
住家：321-0577
Pager: 686-6699

* 2686 E 7 街, 三層共五睡房地 33x122 樓下可分租 \$215,000
* Q. E. Park 三層屋地 49.5x122 叫價四十餘萬。好地點

建經營網絡 境外辦企業

閩開拓跨國經濟合作

一百四十五家企業遍及港、澳、台、南、北美、歐洲等廿八個地區。每年可為國家增加外匯收入達億美元。

福州消息：福建省通過積極、廣泛、開拓跨國經濟合作，在境外興辦企業，取得了令人矚目的成果。一百四十五家境外企業，實力日益增強，每年可為國家增加外匯收入一億美元。

廈門消息：廈門港泊位年吞吐量比十年前增五倍。廈門港是海峽兩岸往來的主要港口，也是福建省對外開放的窗口。

廈門港日趨繁忙

廈門港泊位年吞吐量比十年前增五倍。廈門港是海峽兩岸往來的主要港口，也是福建省對外開放的窗口。

佛門吹進現代化風

佛門吹進現代化風。廈門佛光山、南普陀寺等佛教寺院，近年來積極引進現代化設備，提升寺院的服務品質。

同意基辛格公開訪華

同意基辛格公開訪華。美國國務院發言人表示，基辛格博士的訪華行程已獲得批准，將於明年一月訪問中國。

巴黎的秘密

巴黎的秘密。據悉，基辛格在巴黎期間，與多位政府官員進行了秘密會談，討論了中美關係的發展。

集贸市场

福建沙縣新集贸市场。集贸市场秩序井然，商品種類繁多，深受市民歡迎。



八閩鄉音

八閩鄉音。廈門話、泉州話、漳州話等閩南方言，是閩南地區的文化瑰寶。

鼓浪嶼的鄭成功

鼓浪嶼的鄭成功。鄭成功在鼓浪嶼建立了延平郡王祠，是閩南地區的重要歷史遺蹟。

圓瑛法師紀念堂

圓瑛法師紀念堂。位於廈門的圓瑛法師紀念堂，是佛教徒瞻仰和修行的聖地。

超輕型

超輕型。廈門市政府近日批准了一項超輕型飛機的研發計劃，旨在推動航空工業的發展。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster
1990 6 YEARS
公司: 438-8161
住宅: 420-4665

本拿比豪華新屋共七睡房五廁三廳，防盜及吸塵系統共 4,450 尺 \$509,000

開價二百萬元，西雲 BRITISH PROFFERY 區，豪華大廈，坐北向南新穎設計，有游泳池，風景一流。

本地比六年新靚屋，四睡房，特別設計，近學校、巴士、公園 3200 呎叫價 \$418,000

兩間屋只售 \$288,000 地大 49'x122' 近 KINGSWAY 自住一間租一間 DON QUAN

▲本地豪華靚屋 4700 公呎地大 65.9 x 122 呎，五睡房近巴士、學校，西人建築師，材料上等 6255 Grant St. 叫價，六十九萬元。Don Quan

雲東上下共四睡房，現租出每月九百廿五元，叫價 \$228,000 DON QUAN

雲東近 KINGSWAY AT MCHARY 街，三層共三廁所，地大 33.99 呎叫價 \$192,000

▲西區八年新屋，共五睡房三上下地大 33.76 x 115.5 呎 63 Ave. 近 Cambie 街，開價：\$418,000 Don Quan

生意急讓 RUPERT 街生意連實業入息好，地大 39x112 詳情請電話 DON QUAN

髮型店出售 ▲Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000。Don Quan

SOLD
雲東四十二呎租文樓，地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$2,890,000。請電話 DON QUAN

西區 42 街一年新 No G.S.T. 近 Oakridge Mall 只 \$480,000 Don Quan 438-8161

商業樓出售 ▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上租文 50 x 122 地，叫價 \$1,700,000。

獨市 Coffee 店出讓 KNIGHT 橋下 MITCHELL ISLAND 工業區 Coff 適合自住或投資 每月 \$1,300 元，十三年老，叫價只 \$48,800 詳情請電話：Don Quan 438-8161

▲一年新靚烈治文區三睡房，有洗衣機、乾衣機、窗簾、防盜器等 No GST Don Quan

高骨林，近 LOUGHEED MALL 商場地大 91x110 樓上三睡房另土庫

鄧漢雄 GORDON TANG
住宅 251-9043 傳呼 686-2732
地產買賣 商業投資 忠誠服務

★行屋地 33' x 122' 1020 E. 10th Ave. 結實屋，RT5 地段，上、下、上庫有廚房、浴室、有後巷、車房，近 Windsor 街，合收租投資。

★特大城市屋，抵買！抵買！★本拿比城市屋 2090 Springer Ave. 近 Lo loched Hwy. 內部翻新，四房共五睡房，一浴室，兩廚房，2180 方呎，\$173,000

關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅：435-7257 公司：438-8161

周紹霖 Patrick Chow
電話：430-5690/438-8161
超值新盤 7161 Gray Ave. Bby. 本那比四年 4300 呎 地大 59 x 104，上四房三廳一廳，近 Metrotown，區靚、街靜。叫價 459,000

2048 Grant St. Vancouver 熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33 x 1135，新裝修，上三房，土庫二房，廚、廁及獨立門戶。叫價 \$218,000

上海民間「大王」系列 「江南壺怪」許四海



許四海

一九九〇年新春，「江南壺怪」許四海在紫雲齋藝術展覽會中，以多件精緻的紫砂藝術品，吸引了眾多參觀者。許四海，原名許四海，現居上海。他自幼對紫砂藝術產生了濃厚的興趣，並在多年的實踐中，形成了自己獨特的風格。他的作品造型新穎，線條流暢，深受收藏家們的喜愛。

許四海在紫砂藝術領域的成就，不僅在於他的作品，更在於他對紫砂藝術的推廣和普及。他積極參與各項藝術活動，並通過自己的影響力，讓更多的人了解紫砂藝術。他認為，紫砂藝術不僅是一種藝術形式，更是一種文化傳承。他希望通過自己的努力，讓紫砂藝術在當代社會中煥發出生機與活力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

通訊門都

一九八五年，中國軍隊精簡整編後，人民解放軍的訓練，在建設中國現代化軍隊上邁出了可喜的一步。北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

針對現代戰爭特點

北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

演習舉行特點

北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

演習舉行特點

北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

演習舉行特點

北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

演習舉行特點

北京軍區某集團軍某師，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。該師某團某營，正趕上他們為華北部隊的訓練。

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

滇邊「越南街」風情

越南商賈的到來，為河內帶來了新的活力。他們不僅帶來了先進的技術和設備，也帶來了新的商業理念和經營模式。河內的市場開始繁榮起來，商賈們在尋找商機的同時，也為河內的經濟發展注入了新的動力。

許四海的作品，不僅在國內受到廣泛關注，也在國際藝術界享有盛譽。他的作品曾多次在國際藝術展覽會上展出，並獲得多項榮譽。他的藝術創作，展現了中國傳統工藝的精湛與獨特，也體現了當代藝術家的創新精神。

廣式臘味省外受歡迎

廣式臘味在省外市場上受到廣泛歡迎，這主要得益於其獨特的風味和悠久的歷史。隨著交通的發達和消費觀念的轉變，越來越多的消費者開始嘗試和喜愛廣式臘味。目前，廣式臘味的銷售額呈現持續增長的態勢。

為了滿足廣大消費者的需求，廣式臘味生產企業紛紛擴大生產規模，並加強品質控制。同時，一些企業還通過創新研發，推出了更多種類的臘味產品，進一步豐富了市場選擇。

總的來說，廣式臘味在省外市場的受歡迎程度不斷提高，這不僅反映了消費者對傳統美食的熱愛，也體現了廣式臘味在現代市場上的競爭力。

重要通告

生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽
歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。
405
101 406
203
304
中國廣東

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄帳單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂 續訂

美國地區 壹年 US \$ 50.00 半年 US \$ 30.00
加拿大地區 壹年 US \$ 65.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

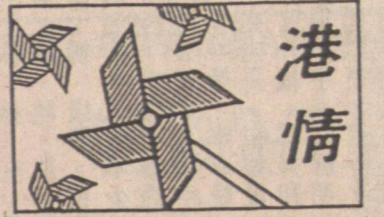
溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168
加拿大郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120

列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144
自取報 (親到本報社領取) 三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計



花語集 誓詞 每年總有幾次做伴娘，已...



港情 大主筆又有高論，謂中英關於終審庭的協...

不要聯絡小組？ 喜歡吃火鍋，除了對着一熱騰騰的湯，令人覺得特別溫暖之外...

火鍋 加論盡人生 吃一會停一會，往往不知不覺吃過了量，每次吃完了，總是覺得...



羨慕 不時聽得喜字畫古玩的友人，以無比羨慕的語氣...

圖文 並誌 防空洞去的，他們唯有發在樓梯下面，驚慌地扭了一團。

看錢向 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 在小學中，學生已經不...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

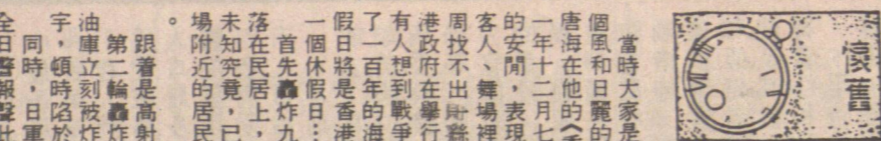
將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...

將軍集 戴民華事件後又出現梁錦濤事件，而兩者皆來自新界，因...



最後的休假日 一九九一年十二月八日星期一...

日本軍機在香港上空巡視和轟炸 除了這本書之外，到了明代天...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

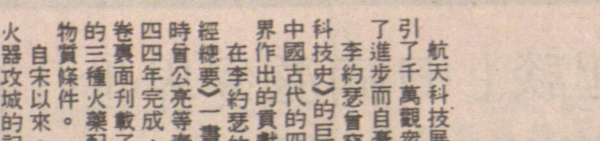
航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...



航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

航空說古 航空科技發展正在香港會議中心展出，吸引了...

程徐慧珊 ANNA CHENG 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

KEystone REALTY LTD. 傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

KEystone REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司:261-8118 傳呼:250-6708

KEystone REALTY LTD. 馮國光 公司 261-8118 傳呼 686-9051

KEystone REALTY LTD. 謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427

DON A. MORTIMORE 623-7533 sutton group-guildford center realty 581-8400

KEystone REALTY LTD. 馬光器 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

FOR SALE 出售 PRIME DOWNTOWN VANCOUVER COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT

陳永鐸 DOBBIN CHAN 公司 261-8118 傳呼 686-8802

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳真: 437-9119

BRUNEAU & ASSOCIATES Realty Ltd. (604) 689-0411

起談「日病滋愛界世」從

今年十二月一日，是第四個「世界愛滋病日」。據世界衛生組織最新公佈的統計數字，目前全球有愛滋病患者約一百五十萬人，帶菌者約一千萬人。專家預測，到本世紀末，將有四千萬愛滋病患者。為了對付這個被稱之為「二十世紀超級瘟疫」的愛滋病，世界衛生組織特地把今年愛滋病日的主題定為「共同迎接挑戰」，提請各國政府迅速採取有效的防治措施。

自一九八一年在美國發現第一個病例以來，愛滋病以驚人的速度蔓延開來。截至今年十月份的統計，全世界共有一百六十個國家和地區發現有愛滋病病例，其中最多患者的是非洲，其次是歐洲、美洲、亞洲和澳洲。而亞洲的愛滋病發展形勢也已引起人們的關注，尤其是印度和泰國正在成為愛滋病蔓延的主要國家。此外，全球人口最多的中國，自一九八五年在北京協和醫院發現首例愛滋病病例後，目前已發現近五百多例愛滋病感染者，疫情涉及十個省市、自治區。

目前，世界上幾乎所有國家的政府都已成立了專門機構，負責愛滋病的防治工作。如美國的愛滋病總防治委員會、印度國家愛滋病委員會、越南愛滋病局、古巴愛滋病諮詢局等。同時，各國還利用新聞和出版媒介大力宣傳教育愛滋病的危害，介紹預防愛滋病的手段。如在美國，中小學已開設愛滋病課程。在東京，已對中學校師進行培訓，並準備在明年開設愛滋病課程。此外，為了預防愛滋病的傳播，許多國家採取了嚴厲的防控措施，如嚴格入境檢疫制度、凡愛滋病病毒攜帶者一律禁止入境、對妓女、同性戀者及吸毒者實行強制性愛滋病病毒檢驗；對血液及其製品的進口和使用進行嚴格檢查，取消賣淫和吸毒。

現時世界上對愛滋病的治療尚無有效的辦法，各種藥物均仍處於試驗或研究階段。例如美國科學藥物研究的藥物AZT和IDD已被美國政府批准，可以出售。AZT只能延緩病情的發展，病人服用後，會產生嚴重的惡心、貧血等副作用。IDD療效稍佳，且副作用小，但也只能稍延長一點病人的存活期而已。不過，愛滋病疫苗研究則已取得一些成果。現在全世界正在進行試驗的用於預防愛滋病

朝鮮姓氏與「同姓不婚」禁令

葉敏

南韓的同性伴侶，最近致力爭取廢除「同姓不婚」的禁令。事緣朝鮮族雖然有數百個姓氏，但大多數人口集中於十個大姓，尤以金、李、朴、崔等姓為最多。有一個笑話說：「扔一塊石頭到空中，它總會掉到一個姓金的頭上。」由於禁止同姓通婚牽涉到世代許多的人的幸福，所以反對聲音越來越大。

朝鮮人的姓名與中國漢族差不多，通常是單字姓和兩字名（例如朴正熙），也有單字單名的（例如金元一）。以姓氏來說，約有幾百個，單是南韓已紀錄得二百七十多個，其中以金、李、朴三姓最為普遍，合共佔去全國人口的百分之四十五。為首的金姓有八百多萬人，平均每五個公民中就有一個是姓金的；姓李的有六百萬人；姓朴的也有三百萬人。其他較常見的朝鮮姓氏包括：崔、盧、丁、鄭、申等。此外，還有姜、全、文、吳、尹、林、蔡、玄、周、吳、劉、徐、趙、洪、許、朱、白、柳、康等。在南北韓的姓名中，有不少出自上述大姓，例如盧泰愚、朴正熙、金日成、金大中、金泳三、全斗煥、李承晚、李鍾玉、崔圭夏、崔銀姬、朴魯植、崔圭權、鄭昇和、申相玉、吳振宇、文鮮明、玄靜和、延默亨，等等。

朝鮮姓氏有一個特點，就是在同一姓氏中，又分為多個宗枝，如金姓共有二百八十五枝。單是同一姓已表示出自同一祖先，若是同姓兼宗枝相同，則被視為近親，按照南韓法律是不准互通婚的。如果堅持成婚，所出的孩子會被當做私生子看待，不但難以繼承父母和家族的財產、保險金等，在社會上還會受到歧視。以往，許多同姓的有情侶便因被迫分手。近年這一禁令受到的批評日增，被認為不合情理，反對者多次要求廢除。一九八九年，南韓政府曾試圖修改「同姓不准通婚」的法例，但因此慣例行之已久，主張維持的勢力仍然強大，結果作罷。然一廢除派一並未氣餒，繼續爭取。

技科知新

水陸「兩棲火車」

火車是陸上交通工具，然而日本科學家正在設計一種可以在水下與陸上同時使用的兩棲火車，預計三、五年內便可投入使用。

日本的水陸兩棲火車，在陸地時速為二百公里，潛入水下時速為八十公里。列車車身借助導向輪固定在高架軌鐵路基上，借助潛水艇使用的垂直和水穩定器，它能在深水保持平衡。列車裝設先進的線性發動機，單軌鐵路基上特製的帶電線圈產生磁場，與列車車身的電磁鐵相互作用，從而驅動列車快速行駛。

水陸兩棲火車投入服務後，對解決日本各島之間的交通問題，將起很大作用，同時能減低旅客轉乘渡輪的麻煩及受颱風影響。

技科知新

水陸「兩棲火車」

火車是陸上交通工具，然而日本科學家正在設計一種可以在水下與陸上同時使用的兩棲火車，預計三、五年內便可投入使用。

日本的水陸兩棲火車，在陸地時速為二百公里，潛入水下時速為八十公里。列車車身借助導向輪固定在高架軌鐵路基上，借助潛水艇使用的垂直和水穩定器，它能在深水保持平衡。列車裝設先進的線性發動機，單軌鐵路基上特製的帶電線圈產生磁場，與列車車身的電磁鐵相互作用，從而驅動列車快速行駛。

水陸兩棲火車投入服務後，對解決日本各島之間的交通問題，將起很大作用，同時能減低旅客轉乘渡輪的麻煩及受颱風影響。

聖誕大酬賓 X'MAS SALE

SANYO 錄影機
VHR-5202
自動清洗磁頭
特價 299.95

SANYO 21吋彩色電視機
AVM 2101
五年保養
特價 399.95

SANYO 高級無線電話
CLT 8221
特價 159.95

除特價品外全部電器九折

平霸視聽中心
地址：華埠片打東街39號電話 687-2293
代客轉錄影帶(香港)(加拿大)綫路

華安公司書店
VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

清貨大特價
九一年前中國雜誌
半價兼買二送一。
舊香港雜誌由一元起。

華聯搬運公司
大小貨車 專業搬屋
搬寫字樓 公司貨運
24小時 873-8672
電話 649-9281

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
請電 228-1068

招廣告
專寫
255-7264

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經驗
運辦樹坡小律歡豐富
傢送種清工程迎
依貨樹理程
電話 879-4338 或 874-5961

ARAYA 樹木專家
專做新樹，倒樹，修剪
或者除根服務。電話：
463-9980 (免費估價)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號電話：683-0033

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐朴·保鮮豆腐·甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品店
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019

嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
15日遊 \$2175 出發日期：92年1月23日

溫哥華~香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州
10日遊 \$1895 出發日期：92年2月3日

溫哥華~北京、溫哥華
5日遊 \$1195 出發日期：12月30日

溫哥華~北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：92年1月10日

溫哥華~北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。
15日遊 \$2295 出發日期：92年2月17日

溫哥華~上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。
13日遊 \$2275 出發日期：92年3月16日。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)
出發日期：12月18日
92年1月15日 2月12日 3月25日。

夏威夷~美國西岸遊。歡迎查詢

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房·熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水箱
- 洗碗碟機·各種電器

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

奇華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMAY Canadian Serrano Luncheon
春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
荳沙酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708.

餅家

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

香港人悼念南京大屠殺死難同胞 向日本領事館抗議復活軍國主義

今年十二月十三日，是日軍製造南京大屠殺事件五十四週年紀念日。香港各界多個團體，包括教育專業人員協會、工會聯合會等，派出代表前往日本駐港領事館遞交聲明，在中區和平紀念碑前舉行獻花圈等儀式，悼念當年南京大屠殺死難同胞，要求日本政府承認當年侵華事實，防止軍國主義復活。

「南京大屠殺事件」發生於一九三七年十二月十三日，日寇在展開全面侵華戰爭五個月之後，攻入當時的首府南京，入城後進行了滅絕人性的大屠殺。在短短兩三日間，便有三十萬中國人慘死於日寇屠刀之下。幾年前，南京市建有專門的歷史博物館，紀念這一段悲慘史實。館中保留有不少資料、照片、實物，提醒後人不要忘記這血的一頁。而經歷過八年抗戰的中國同胞，對當年日寇侵華為中國人民帶來的巨大痛苦與損失，是至今記憶猶新、永難忘懷的。在這個國耻日，南京居民年

年都有紀念活動。十二月十三日上午十時許，香港教育專業人員協會等十多個團體，在港島中區遮打花園集合後，拉起橫額，手持花圈步行向皇后廣場和平紀念碑，輪次放置花圈，致祭南京三十萬死難同胞。在致祭儀式上，香港教育專業人員協會會長張文光宣讀悼詞時表示：「日本在中國戰爭中是侵略者，他們沒有忘記原爆紀念日，如果我們輕輕的把南京大屠殺忘記，實在對不起抗日戰爭中犧牲的先烈和同胞。」他指出，悼念「南京大屠殺」死難同胞的現實意義是，讓全世界每個愛好和平的人，警惕侵略軍國主義復活，防止侵略戰爭發生，銘記歷史。當晚八時有數百人在和平紀念碑舉行燭光哀思會。

當日下午三時正，香港工會聯合會紀念南京大屠殺三十名代表，在中區遮打花園集合，然後前往日本領事館遞交請願聲明，要求日本緊記南京大屠殺事件，防止軍國主義復活。工會理事長鄭耀棠遞交聲明時表示，日本始終未有為自己所犯下的滔天罪行認錯，軍國主義並且有種復活跡象。包

香港醫生移植肝臟很成功

一名六十歲肝臟嚴重病變的老翁，由香港大學及瑪麗醫院再植了健全的心臟。十月施手術，現已康復，經一個多月觀察功能仍很穩定。

據負責這項手術的醫生稱，香港目前已有足夠的儀器進行肝臟移植手術，問題係市民是否願意在逝世時捐出良好的肝臟。香港每年平均有一千三百人死於肝病，目前瑪麗醫院已有六十名肝病死者等候有適合的肝臟供他們移植。

中大放射治療肝癌有突破

香港中文大學外科系系主任李國章，在十一月廿四日宣佈，中大設於威爾斯親王醫院的綜合肝癌治療小組，已經成功地利用兩種不同的內放射治療方法，將不能切除的肝癌細胞殺死，使肝癌病人壽命得以延長。李氏解釋說，這種新技術類似「導彈」，發射一彈頭——集中於肝內的腫瘤上，破壞惡性腫瘤的細胞，但不會波及周圍正常的肝組織。

中大的附屬醫院常用的兩種物質名為「¹⁹²Ir(銨-192)及「¹²⁵I(碘-125)」。治療時，將其中一種物質注射到腫瘤之中，並停留下來。一種與正常組織的對它吸收比例是四比一甚至可達十比一，腫瘤受到高劑量破壞掉。

開展激光治療近視眼試驗

香港中文大學眼科教授何志平最近表示，一項新的激光治療近視手術試驗計劃將會進行。這是一種利用高功率的PRK(Photorefractive Keratectomy)激光，而不用GVA(Gravimetric Keratectomy)激光。這種新的激光系統加上一種獨特的自動追蹤

活日本歷史教科書，以及近期通過派兵出國等事件，令人擔憂。聲明中要求日本政府必須承認侵華事實，對中國人民造成的巨大傷亡與損害作出道歉；日本政府並且必須遵守憲法的規定，不可派兵海外，不可軍事擴張。聲明由日本駐港總領事接收，但他拒絕接收寫有「本國主義復活」的橫額。

與此同時，香港一個組織發表聲明，要求日本兌換日軍在佔領香港三年零八個月期間發行的「軍票」，賠償香港市民的損失。

晚間，一輪名為「南京大屠殺」的紀錄片，在香港的電視台放映。這是一位美國醫護人員當年在南京偷拍攝影的影片，一度失蹤，近年才重見天日，正好為這一段歷史事實提供有力佐證。

與此同時，香港電視台還播映「三年零八個月」紀錄片，從日軍佔領中國東北、重慶、香港、馬來亞、菲律賓等處，直至日本受到原子彈轟炸，宣佈無條件投降為止。這部影片，為青少年上了歷史的一課。

香港報刊紛紛發表文章，紀念這一段不幸歷史，並呼籲人們不要忘記歷史。

機能，可使眼科醫生進行更精密的細胞切割手術，更可解決第一代「艾薩西馬激光」的不足。

何教授又說，香港是繼美國進行新激光系統手術的第二個試驗地區，首階段僅以白兔作為試驗對象，至少經過三年才可在人體的臨床全面採用。一旦試驗成功，除了可矯正近視外，尚可用於白內障、慢性青光眼、冠心病，以及其他一些需要開刀的眼疾。

首部可變速起搏器已面世

香港大學醫學院在瑪麗醫院，於十一月廿四日成功地植入一種新型的心臟起搏器，被譽為世界第一部的以單線系統控制速度而又能做到與心跳同步的VDDR起搏器。具備一切維持生命及配合身體狀況的功能。目前，只有繁複的變速系統起搏器才能達到這些效果，它令植入過程及事後工夫大為簡化。新起搏器的植入過程十分簡單，只需三十分鐘，若是植入雙線系統起搏器則需一個多小時。

專家認為，港大所進行的新起搏器研究成功，將會令香港成為國際心臟病研究中心。

建立華人骨髓移植資料庫

自十一月份以來，香港市民為了醫治一位已移民加拿大的兩歲香港兒童吳品宏(哥頓)的血友病，紛紛奉獻適合的骨髓。在一九九零年「哥頓」的行動中，數達一萬四千人踴躍報名輸血，已化驗了八千個血液樣本，得知其中有些樣本，與十八名患病者適合。有一個血液樣本與小哥哥適合。這次行動催化成立了香港首個「華人骨髓移植資料庫」和設立「骨髓移植基金會」。

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝

更祝你們 新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
338 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

ASIAN CRIME SECTION
撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增，如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警署聯絡或致電亞裔罪案調查科，為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440 或 660-6430 廖永源警官
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二號三號
電話：8722396

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

地址：雲哥華打東街二百號二〇二室(編街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六十二時至四時
電話：669-4406

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花 歡迎光顧

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭花
米仔蘭花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花花 盆
式花 花
美世 花
觀界 球

4726 Canada Way
Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話: 680-5262

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

本廠精造
墳園墓碑
經人主理
華寫中
代埠定
外埠定
輸運到
舊碑翻
承鑄各
銅質物

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽
問我有長生

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

哀謝
先岳父羅公祖進翁之喪經於一九九一年十二月十八日(星期三)上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀

女婿李茂林
外男孫李紹勤
外女孫李紹蓮 同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

環球寫特

大廈將傾?

總統萊利宣佈接管，蘇外交部被取消。



一名婦人經過蘇聯外交部大廈。這座建築物已被俄羅斯接管。蘇聯外交部被取消。

傷神然黯今如 志滿躊躇年當

戈爾巴喬夫何去何從?

蘇聯總統戈爾巴喬夫，在當今這個動盪不安的時代，正處於一個十字路口。他面臨著前所未有的挑戰，他的去留將決定蘇聯的未來。他的支持者認為他是改革開放的旗手，而反對者則認為他導致了國家的崩潰。在這種情況下，戈爾巴喬夫必須做出明智的選擇。

年復一年 形勢不妙

在一年又一年中，蘇聯的經濟狀況日益惡化，社會矛盾不斷加深。儘管政府採取了各種措施，但形勢依然不妙。民眾對政府的信任度不斷下降，這使得戈爾巴喬夫的领导地位受到嚴重挑戰。

分崩離析 原因何在

蘇聯的解體並非偶然，而是有其深刻的歷史和社會原因。從蘇聯的成立到解體，經歷了長期的積累。政治體制僵化、經濟發展停滯不前以及民族矛盾的激化，都是導致蘇聯分崩離析的主要原因。

英雄罪人 如何評說

戈爾巴喬夫作為蘇聯最後一位領導人，其功過是非難以簡單定論。他既是改革開放的推動者，也是國家崩潰的責任人。在歷史的長河中，他將被如何評說，還需要時間來檢驗。

初權大任時彩飛揚的戈爾巴喬夫

當戈爾巴喬夫初掌大權時，他充滿了改革開放的豪情。他相信通過改革可以實現國家的繁榮昌盛。然而，現實卻並非如他所願，他的改革之路充滿了坎坷。

神情落寞、欲語還休的戈爾巴喬夫

隨著形勢的日益惡化，戈爾巴喬夫的神情變得越來越落寞。他似乎失去了往日的信心，在巨大的壓力下，他顯得欲語還休。他的內心充滿了掙扎和痛苦。

美國坐視 斯人憔悴

美國在蘇聯解體過程中扮演了重要的角色。然而，美國是否真的坐視了蘇聯的崩潰？還是說，美國在背後推動了這一過程？戈爾巴喬夫在這種國際形勢下，顯得更加憔悴。

英雄罪人 如何評說

戈爾巴喬夫作為蘇聯最後一位領導人，其功過是非難以簡單定論。他既是改革開放的推動者，也是國家崩潰的責任人。在歷史的長河中，他將被如何評說，還需要時間來檢驗。

戈爾巴喬夫與俄羅斯

戈爾巴喬夫與俄羅斯的關係一直處於微妙之中。他作為蘇聯總統，對俄羅斯的未來有著深遠的影響。然而，俄羅斯民眾對他的看法卻各不相同。

戈爾巴喬夫與俄羅斯

戈爾巴喬夫與俄羅斯的關係一直處於微妙之中。他作為蘇聯總統，對俄羅斯的未來有著深遠的影響。然而，俄羅斯民眾對他的看法卻各不相同。

戈爾巴喬夫與俄羅斯

戈爾巴喬夫與俄羅斯的關係一直處於微妙之中。他作為蘇聯總統，對俄羅斯的未來有著深遠的影響。然而，俄羅斯民眾對他的看法卻各不相同。

戈爾巴喬夫與俄羅斯

戈爾巴喬夫與俄羅斯的關係一直處於微妙之中。他作為蘇聯總統，對俄羅斯的未來有著深遠的影響。然而，俄羅斯民眾對他的看法卻各不相同。

龍城戲院

1660 7171

情聖

麥嘉 李修賢 聯合監製

笑到過癡

星仔造型最多 動作最FIT嘅電影

放映時間 7:30P.M. 星期六、日及假期加開日場 1:30P.M. 先映副片

龍城副片 表姐，妳好嘢！續集

星期五、六晚 龍城午夜場 11:20P.M. 主演：葉子嫻

五福團之偷情寶鑑

新寶戲院

4151 HAZEL BRIDGE WAY

高潮迭起

父子情仇

大結局

1:30pm 4:00pm 7:00pm 9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場 11:45P.M. 主演：鄭丹瑞 關之琳

神探馬如龍

12月31日新寶 加開午夜場 11:30P.M. 主演：鄭丹瑞 關之琳

豪門夜宴

新聲戲院

150 EAST HASTINGS ST. TEL: 251-1111

佈局

五虎探長 雷洛傳之I

單套放映 不清場

放映時間 7:30P.M. 9:30P.M. 星期六及假期加開日場 1:30P.M. 3:30P.M.

星期五、六晚 新聲午夜場 11:45P.M. 主演：周潤發 吳家麗

五福團之偷情寶鑑

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

衝擊天子門生

有掌聲！有口碑！

當代梟雄傳奇最新篇

劉德華 91破格新形象 千鈞 張耀揚 黃光亮 龍方 王祖賢

副片 B BB30 鍾鎮濤 關秀媚 鄭裕玲 陳惠敏

星期五、六(12/27/28) 及除夕12/31日

西藏小子

元彪 彭智 李高欣

左筆權

大傾吉家 命理大師

精批命理 標準論相

龜卜易卦 天星擇日

精究陰陽風水定向

助您趨吉避凶 接批外埠命書

新加坡 禧街 禧街 禧街

電話：(604) 685-9559

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Dec. 18 - 24th 1991

PRIVATE TEACHER

** Kay Parker

STEPHENIE'S LUST STORY

** Gena Lee

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00

夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

清潔公司

健康清潔公司

承接大廈、寫字樓

拍文等清潔工作

電話：八七六 三三五四

張浣楊會計師

註冊會計師專理工商稅務、年結簿記及入息稅、電腦操作、經驗豐富、辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

譚公廟

域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.

每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

駕駛筆試

專業教授時間任擇

收費公道 保證合格

不用翻譯 國粵語

3 2 7 1 2 8

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

字 WORD

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

\$15/260 起

Chinese Typesetting & Translation

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van B.C.

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色電影

每星期有新戲放映

SINSET BOULEVARD

RACHEL WARD NIKKI NIGHTS SHANA McCULLOUGH

2 WOMEN AND A MAN

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險 房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

「海上餐舞會」被指貨不對辦

平安夜遊河不成 數十人鬧上警署

據稱船簡陋且超載又無食物要求賠償

【本報訊】三百人以每位一百元購買參加平安夜海上餐舞會，主辦機構只派出一艘簡陋的遊河船，又無食物供應，而且人數超額，參加者不滿，發生騷亂，最後鬧上警署。

主辦機構表示，平安夜海上餐舞會，原定在聖誕新年期間舉行，活動內容包括：平安夜海上餐舞會、聖誕新年餐舞會及除夕的「大除夕卡拉OK餐舞會」。

其中「平安夜海上餐舞會」，宣傳單張上指有大型遊艇、士高及自助餐供應，時間由晚上八時至翌日凌晨一時，每位收費一百五十元，不少受吸引致查詢，主辦機構指示他們到油麻地上海街四八號一個寫字樓單位購買，但該單位並無掛牌，參加者不滿，發生騷亂。

昨晚八時，約三百名參加者乘搭至指定地點，該男子表示，該船十分簡陋，船上只有一部電視機、一部錄影機及一張小舞池，且無食物供應。

該船十分簡陋，船上只有一部電視機、一部錄影機及一張小舞池，且無食物供應。

該船十分簡陋，船上只有一部電視機、一部錄影機及一張小舞池，且無食物供應。

平安夜聖誕燈飾璀璨

油旺尖區吸引40萬人

【本報訊】平安夜，由於市民對聖誕節充滿了節日的歡樂氣氛，故在油旺尖區，吸引最多市民前往賞燈的，是本港各主要公共交通工具，如地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。

沙田城門河畔市民觀賞燈飾與致亦濃，包括地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。

沙田城門河畔市民觀賞燈飾與致亦濃，包括地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。



尖東昨晚擠滿觀賞聖誕燈飾的人群

【本報訊】平安夜，由於市民對聖誕節充滿了節日的歡樂氣氛，故在油旺尖區，吸引最多市民前往賞燈的，是本港各主要公共交通工具，如地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。

沙田城門河畔市民觀賞燈飾與致亦濃，包括地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。

沙田城門河畔市民觀賞燈飾與致亦濃，包括地鐵、九廣鐵路、天星小輪及電車等。

港人聖誕愛短線旅遊

粵省團遊客增近兩成

【本報訊】香港中國通訊社二十四日電：香港旅遊協會主席許崇德表示，在今年聖誕假期，粵省團遊客增近兩成。

許崇德指出，由於聖誕假期較短，港人出外旅遊多以短線為主，特別是大陸的廣東省團，增近兩成。

許崇德指出，由於聖誕假期較短，港人出外旅遊多以短線為主，特別是大陸的廣東省團，增近兩成。

【本報訊】兩名男子昨日打劫北角一間銀行，掠去一萬元。

據悉，兩名男子於昨日下午一時四十分，兩名男子闖入北角一間銀行，搶劫了兩名職員，掠去一萬元現金。

據悉，兩名男子於昨日下午一時四十分，兩名男子闖入北角一間銀行，搶劫了兩名職員，掠去一萬元現金。

疑兇被帶返現場調查

涉嫌與律恒昌新報兇殺案有關

【本報訊】土瓜灣律恒昌新報兇殺案，警方昨日帶回一名疑兇，帶回現場調查。

警方表示，該名疑兇與律恒昌新報兇殺案有關，警方正帶回該名疑兇進行調查。

警方表示，該名疑兇與律恒昌新報兇殺案有關，警方正帶回該名疑兇進行調查。

【本報訊】國泰航空假期航班可運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

國泰航空表示，由於聖誕假期，國泰航空的航班運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

國泰航空表示，由於聖誕假期，國泰航空的航班運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

飛鵝山扎山道 昨晚發生大火

燒逾八小時今晨未熄

【本報訊】飛鵝山扎山道昨晚發生大火，燒逾八小時，今晨仍未熄滅。

消防部門表示，大火發生在昨晚六時四十分，火勢猛烈，燒了八小時，今晨仍未熄滅。

消防部門表示，大火發生在昨晚六時四十分，火勢猛烈，燒了八小時，今晨仍未熄滅。

【本報訊】國泰航空假期航班可運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

國泰航空表示，由於聖誕假期，國泰航空的航班運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

國泰航空表示，由於聖誕假期，國泰航空的航班運作如常，並就外間對今次事件傳聞有所澄清。

平民夜總會小販請願

促有計劃有步驟安置

【本報訊】香港平民夜總會小販，現正向政府請願，促有計劃有步驟安置。

平民夜總會小販表示，由於政府計劃在該區興建新地庫，小販的生計受到威脅，現正向政府請願，促有計劃有步驟安置。

平民夜總會小販表示，由於政府計劃在該區興建新地庫，小販的生計受到威脅，現正向政府請願，促有計劃有步驟安置。

馬仔車 排位表

Dec 27, 1991

<p>race-1 PACE Purse:2000 CLAIMING 2500 MW160165 (1/16 MILE)</p> <p>1 AIRBORN LUCKY (2500) B ABBOTT 2 RICHMOND SUNDAY (2500) K DICKS 3 SAME GAME (2500) J BURKE 4 DELICATE BROMAC M (4375) B ANDERSON 5 IRISH RADIATOR (4375) R WHITE 6 HILLSIDE (2500) B REELEY 7 NORTH SIDE (2500) J LINFORD 8 BELTROSS A (3000) R LACKY</p>	<p>race-2 BOTH Purse:2400 MW2RLT AE MW2500L PLUS ALLOWANCES AE BE BREDS THAT ARE MW2RLT (2 DIVISIONS)</p> <p>1 SMOKIN THOMAS (2500) B DAVIS 2 RICHMOND SUNDAY (2500) K DICKS 3 SAME GAME (2500) J BURKE 4 DELICATE BROMAC M (4375) B ANDERSON 5 IRISH RADIATOR (4375) R WHITE 6 HILLSIDE (2500) B REELEY 7 NORTH SIDE (2500) J LINFORD 8 BELTROSS A (3000) R LACKY</p>	<p>race-3 PACE Purse:2000 CLAIMING 2500 MW500L65 (1/16 MILE)</p> <p>1 MAGICAL ARTS (2500) B HOLLINGSWORTH 2 JAMES JUSTIN (2500) C SIBGA 3 DELICATE BROMAC M (4375) B ANDERSON 4 IRISH RADIATOR (4375) R WHITE 5 HILLSIDE (2500) B REELEY 6 NORTH SIDE (2500) J LINFORD 7 BELTROSS A (3000) R LACKY</p>	<p>race-4 BOTH Purse:2000 TR AND YOUNGER MW2RLT</p> <p>1 SHAKETHFOUNDATION (2500) J BURKE 2 TOUCH ME GENTLY (2500) P MEGENS 3 FRASER WAE (3000) J BURKE 4 MARGIES APACHE (2500) B WHITE 5 RED STARS BUNNY (2500) G ABBOTT 6 WILLOW WIZARD (2500) C GARRON 7 SOLID DAVE (2500) K LINTON 8 BELTROSS A (3000) R LACKY</p>	<p>race-5 PACE Purse:2400 CLAIMING 3000 (1/16 MILE)</p> <p>1 BELTA EXPRESS (3000) J MIDDINS 2 SCURRY N (3000) B DAVIS 3 WINSOME SUNDANCER (3000) K MACMILLAN 4 CORN ON COBY (3000) J BURKE 5 TRUSTY BRET N (3000) J MUKELICH 6 TENDER YEARS (3750) B SHAW 7 SOLID DAVE (3750) G LACKY 8 ABETROSS A (3000) R LACKY</p>	<p>race-6 BOTH Purse:2400 MW2RLT AE MW2500L PLUS ALLOWANCES AE BE BREDS THAT ARE MW2RLT (2 DIVISIONS)</p> <p>1 BRIANS STREAK (2500) M SMITH 2 ENJOY TO B GOOD (2500) J MUKELICH 3 REBA ROBIN (2500) P MEGENS 4 VAN TAIWAN ON (2500) D SHAW 5 I DICK (2500) R BROWN 6 PINANTAN SORROCKO (2500) J BURKE 7 BELTA STAR (2500) E LECHNER 8 TWO BITS (2500) J BURKE</p>	<p>race-7 PACE Purse:3500 CLAIMING 6000 (1/16 MILE)</p> <p>1 NORTHERN FLYER (2500) D SHAW 2 PRAETORIAN (3125) J BURKE 3 ITS ONLY MAGIC (2500) J MUKELICH 4 BIE LEMIE (2500) P MEGENS 5 MURRIDGE NICK (2500) G ABBOTT 6 MISHISHANE (3125) B DAVIS 7 SKY GARFIELD (2500) D CALLAGHAN 8 DIAMOND FLAME (3125) K MACMILLAN 9 BELTA STAR (2500) R LINFORD 10 NUCLEAR WINTER (2500) S RODRIGUE</p>	<p>race-8 PACE Purse:5000 CLAIMING 15000 AE MW4500L65 PLUS ALLOWANCES AE 3 YEAR OLDS NOT LISTED PREFERRED</p> <p>1 COMEBACK TIME (18750) J LACKY 2 KEYSTONE ENSIGN (18750) T BROWN 3 BELHOM BUMBER (15000) B REELEY 4 MARGIES PRIDE (15000) K LINTON 5 HANG TEH (15000) R GUILLET 6 MAINTAIN YOUR COOL (15000) R WHITE 7 C LEEDEBY (15000) K MACMILLAN 8 BILTHORUS CREEK (15000) P MEGENS</p>	<p>race-9 PACE Purse:2600 CLAIMING 3500 (1/16 MILE)</p> <p>1 ROYAL PASSPORT (4375) C HODDYANS 2 RED STAR BARON (3500) B DAVIS 3 SILLY BOY (3500) J HURON 4 CORNWALL JIM PHAIR (3500) F HUTTON 5 BACK US CZAR (3500) G ABBOTT 6 SHAW FLAT (3500) J BURKE 7 SUNRISE SUPERMAN (4375) P MEGENS 8 KINDA RUNDY (3500) J BURKE</p>	<p>race-10 PACE Purse:2000 CLAIMING 2500 MW160165 (1/16 MILE)</p> <p>1 MINIS WHIZ KID (2500) F HURON 2 NORTHERN WEDDELION (2500) S SHINN 3 VANS PREDATOR (2500) I BROWN 4 SCALES OF JUSTICE (2500) D CALLAGHAN 5 COUNTING ON ME (2500) G SUZANNAHE 6 DIAMOND MIKE (2500) M SMITH 7 BROTHER DASH (3125) G ABBOTT 8 J'S REGENT (2500) J BURKE 9 BELTA STAR (2500) R LINFORD</p>
--	--	--	--	---	---	---	---	---	---

華聯將在雲成立開代表會 中華會館開全備會議 共商成立籌委會事宜

定下週六敬希派代表出席

(溫哥華訊)全加華人聯合會定於一九九二年一月四日(下星期六)下午一時半在溫哥華華聯會會館舉行全加華人聯合會成立典禮及第二次全國代表大會。

溫哥華中華會館定於一九九二年一月四日(下星期六)下午一時半在溫哥華華聯會會館舉行全加華人聯合會成立典禮及第二次全國代表大會。

崇正耆英生日會 與會者眾喜氣洋洋

(雲訊)本市耆英生日會，今日看見大家客屬崇正耆英會，今日看見大家客屬崇正耆英會，今日看見大家客屬崇正耆英會...

雲埠洪門婦女部 迎接新年餐舞會

(溫哥華訊)雲埠洪門婦女部，為聯絡感情，促進團結，發展會務，特定於十二月廿九日(星期日)下午五時開始，在雲埠洪門婦女部大禮堂，舉辦迎新新年餐舞會...

岡州總會館四慶盛會 蔣北扶廖盛焯獲表彰

(溫哥華訊)加拿大岡州總會館，於十二月廿二日(星期日)下午一時舉行如下四重慶會：(一)聖誕聯歡會，以自助餐餐會...

鄭榮陽總堂機構 九二年度職員表

會長：鄭榮陽
副會長：鄭榮光、鄭榮輝
財政：鄭榮光、鄭榮輝
文書：鄭榮光、鄭榮輝

鳴謝

一九九一年度捐助本總會經費及獎學基金
善長芳名列后：
鄭榮光 一百元
鄭榮輝 一百元

振華聲婦女組舉辦 除夕舞會茶點餐聚

(溫哥華訊)振華聲婦女組，定於十二月三十一日(星期日)晚上八時，在該社禮堂舉行除夕舞會茶點餐聚...

林族堂所元月五日 職員交接暨開月會

(溫哥華訊)林西河總堂九牧公堂，定於元月五日(星期日)下午一時三十分，在該堂禮堂舉行職員交接暨開月會...

溫哥華中華會館招募會員 及催繳會費通知

敬啟者：溫哥華中華會館是僑界之團體，依卑詩省社團組織法訂定，設個人會員及團體會員...

溫哥華中華會館會員組啟

一九九一年十二月十九日
辦公時間：星期一至星期六
下午十二時至四時半

雲埠洪門婦女部通告

洪啟者：為聯絡感情，促進團結，發展會務，定於十二月廿九日(星期日)下午五時開始，假雲埠洪門婦女部大禮堂...

溫哥華中華會館 召開會員大會通告

本會根據會章規定，於一九九二年二月二日(星期日)下午一時在打東街一〇八號，本會禮堂召開全體會員大會...

聖誕、生日、週年紀念、長途電話、多時平比、四倍、話電途長誕聖

Panasonic Week Sale

價錢太低，不便刊登 請勿電詢

KX T3610 PHONE 有線電話 由 \$88.88 起	KX T4200 PHONE 無線電話 錄音機由 68.00 起	PC 29V76S 29吋 TV NEW DOME SCREEN 14", 20", 21", 29"
PV 2101K VCR with REMOTE VCR 錄影 \$319	PV 4160K HI-FI AL PICTURE \$488 AUTO HEAD CLEANER HIFI HIFI 錄影機	TYPE-WRITER \$199 起
MICROWAVE OVEN 咪波爐	MC 7420 VACUUM CLEANER 吸塵機	BOX OF 10 PANASONIC TAPE 錄影帶 每箱 \$40

廖盛焯 窗飾公司

新春大減價

Hunter Douglas

WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
☎ 251-1020

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出, 甚受歡迎, 今年再度舉辦
\$ 898.00

包溫哥華/北京來回機票, 五晚酒店五天早餐, 機場接送
出發日期: 九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位

☆☆☆☆☆☆

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
- 星、馬、泰、越南旅行團
- 香港至廣州直通火車票
- 香港至中國各大城市包機
- 香港、中國世界各大城市酒店訂房
- 中國內地機票火車票及船票
- 各類長短線中國旅行團

辦理: 加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
地址: 百老匯西街556號 電話: 溫哥華區872-8787
V5Z 1E9

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$ 8.80 肉蟹每磅 \$ 4.80
壳豪每隻一元

\$138

喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
百花蝦球
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
脆皮炸子雞
菜胆上湯雞
西檸焗黑魚
椒鹽焗魚柳
楊州炒飯
美點雙飛

\$168

喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆皮炸子雞
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
豉汁蒸生蠔
清蒸游水斑
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛

\$58

六和菜
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴨卷柳
菜胆上湯雞
絲苗白飯
半隻

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

各位留意!

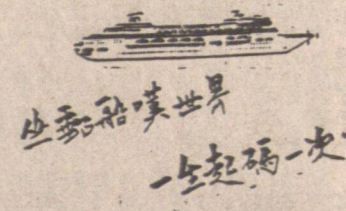
汽車失事免報ICBC節省費用, 本技工經驗豐富, 工藝精細, 專做車身修理噴油, 收費特廉。查詢電話: 439-7726

開心旅遊·旅遊開心

特別服務

- 買機票, 一個PHONE CALL 專人免費送到府上, 省時方便。
- 凡惠顧, 免費贈送10萬元交通意外保險, 人人安心
- 凡惠顧, 免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線



加勒比海、奧蘭度
10天"夢幻號"全新郵輪遊
巴士暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等, 海陸空精選行程費用:
\$1848起每月有團出發。
(去年全市參加人數之冠)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用**\$2888起**

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團, 暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排, 行程豐富, 最適宜家庭旅行。
費用**\$828起**每月有團出發



總公司: 華埠片打東街88號205室
電話: (604) 685-9366

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C. V6V 1M7
電話: 279-9833

絕症救星特效藥

專醫
花柳 痔瘡 奇難 風濕 男女 糖原 癩瘡
粉毒 淋病 痛症 骨痛 冷感 痛症 痛症
早6時至8時晚6時至12時
電話 (604) 253-7192 馮生

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
品味牛靚花正製味牌
好肉肉臘臘肝肝白老
干干鴨鴨肉腸腸油腸

歡迎函索目錄
代印代商
理奉備售

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間:

週一至週五: 早上九時至五時半

週六: 早上十時至二時

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親

溫達時旅運

電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊

- 移民探親, 代訂汽車, 酒店, 旅行保險
- 美加內陸特價機票, 港台, 星馬團體票, 歐陸包機
- 代訂各地旅行團, 賭城, 夏威夷, 迪士尼樂園

Package Tour

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久
電話: 六六八八八八五〇二一
(七天營業)

德成 糧油食品公司
TE CHENG CEREAL & OIL CO.
212 E. Georgia Street
Vancouver 唐人街 Tel: 684-2353

景福 糧油 超級市場
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#170-4060 No. 3 Road
Richmond 香港仔中心後面 Tel: 276-0886

有效日期: 至11月30日為止

買足\$30.00可免費
獲贈九折優待"貴賓卡"一張

慶祝景福兩週年紀念, 列治文本部增設
蔬菜水果部 週年慶期間, 所有蔬菜
一律九折, 價平貨靚。

特價品	香蕉 29 ¢/LB	柳橙 39 ¢/LB	天津鴨梨 75 ¢/LB
-----	----------------------	----------------------	------------------------

(特價品不再折扣)

金佛絲苗	\$12.50 / 20 kg
農夫絲苗	\$11.99 / 20 kg
景福絲苗	\$19.99 / 20 kg
送2公升萬歲粟米油	
國寶(黃)	\$15.50 / 50LB
蓬萊米	\$13.99 / 20 kg
象牌香米	\$14.99 / 20 kg
富士米	\$14.99 / 50LB
景福香米	\$20.99 / 20 kg
買2包送2公升萬歲粟米油	
象牌絲苗	\$11.88 / 20 kg
財神到	\$18.99 / 20 kg
澳洲香絲	\$13.50 / 20 LB
送5磅	

門迎春夏秋冬景福

戶納東西南北財神

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待, 酬謝顧客

- ★ 直航台北 / 香港機票\$980元起
 - ★ 中國遊: 包括機票及酒店食宿一週999元起
 - ★ 加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY半價優待
 - ★ 特別介紹: 聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發, 連機票暢遊墨西哥三大城市
食宿全一流享受, 特價由美金1299元起
 - ★ 國內機票大減價多倫多來回269元
 - ★ 夏威夷來回399元起連酒店一週539元
- 本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

楓葉旅遊

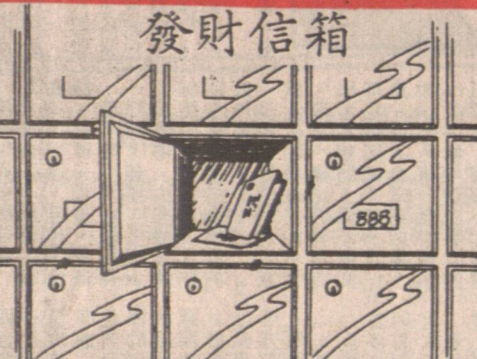
SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.

國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

- 美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$ 848 起
- 唯花溪三文魚一日遊包晚餐\$38.00
- 中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
- 長江三峽十六天遊\$3148 (每月出發)
- 北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 \$2698 起 (每月出發)
- 馬、星、泰14天 \$ 2298 (每月出發)
- 馬星遊 10天 \$ 2028 (每月出發)
- 泰國遊 七天 \$ 1668 (每月出發)
- 泰星印尼十三天遊 (每月出發)
- 夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)
- 一日遊: 域多利, 溫哥華, 西雅圖 天天出發
- 香港直航機票六晚酒店 \$ 1288 起
六晚酒店可分期享用
- 香港 / 台北 \$ 978 曼谷 \$ 1098
- 星加坡 / 吉隆坡 \$ 1128 耶加達 \$ 1228
- 多倫多單程 \$ 199 來回 \$ 269.00
- 羅省 / 三藩市 \$ 269 起
- 買機票送十萬元飛行保險

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局



全面性服務:

- 快速、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯票、高速電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 證件照片、即影即有

Air Mail Par avion

一小時沖印

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665